

A  
VOCABULARY  
OF THE  
ENGLISH, BUGIS, AND MALAY  
LANGUAGES,

CONTAINING ABOUT 2000 WORDS.

---

*SINGAPORE:*

PRINTED AT THE MISSION PRESS.

1833.

776.

---

(Price one Dollar.)



1125



## ADVERTISEMENT.

The second Edition of a small Vocabulary, English and Malay, being expended, it was deemed desirable to publish another, to which the Bugis is now added.

The Bugis part of the work has been lying by in *M. S. S.* for several years, and it would perhaps not have appeared in print now, but, for the kind offer of a friend to contribute Thirty Dollars towards printing it; and in the hope that a sufficient number may be sold to pay the Press, and at the same time, give the Public some idea of a language hitherto almost unknown it is now published, together with an Alphabet of the language.

The Malay, and next to that, the Bugis, are the two principal spoken languages in these parts. With a knowledge of these two, a person may hold intercourse with the different Tribes who occupy the Sea Coasts on all the Islands of the Indian Archipelago.

The pronunciation is given in Roman Characters, as near as it is possible to convey the sounds of Indian words; according to a scheme of orthography added here.

The principal words are collected under separate heads, so that the reader has only to make himself acquainted with the contents placed at the end of the book, and he will be able as easily to find a word under the subject to which it belongs, as under the letter with which the word commences

The Adjectives and Verbs, being more numerous than any other class of words have, for that reason, been put in Alphabetical order.

## THE ALPHABET.

| FORM | NAME   | POWER                            |
|------|--------|----------------------------------|
| 1    | ka     | like k.                          |
| 2    | ga     | „ g, in go                       |
| 3    | gna    | „ a nasal, expressed by gn.      |
| 4    | n'kak  | „ k.                             |
| 5    | pa     | „ p.                             |
| 6    | ba     | „ b.                             |
| 7    | ma     | „ m.                             |
| 8    | m'pak  | „ p.                             |
| 9    | ta     | „ t.                             |
| 10   | da     | „ d.                             |
| 11   | na     | „ n.                             |
| 12   | n'rak  | „ r.                             |
| 13   | cha    | „ ch, as in Church; <i>Engl.</i> |
| 14   | ja     | soft, between j & y, do.         |
| 15   | nia    | „ as in maniac                   |
| 16   | n'chak | „ ch.                            |
| 17   | a      | „ a, in father                   |
| 18   | ra     | „ r.                             |
| 19   | la     | „ l.                             |
| 20   | wa     | „ w, <i>English</i>              |
| 21   | sa     | „ s.                             |
| 22   | ha     | „ h.                             |
| 23   | iya    | „ a compound of 22 & 23          |

Each Consonant, or letter of the Alphabet, has an inherent vowel, corresponding to *a*, in Father, and forms a distinct syllable with its inherent, or moveable vowel.

The moveable vowels are as follows :

- |   |   |                                |  |
|---|---|--------------------------------|--|
| ʌ | e | before the letter,             | like <i>e</i> , in pen, hen.   |
| • | i | above „ „                      | like <i>i</i> in tin, pin.   |
| ʌ | o | after „ „                      | like <i>o</i> , in so, no.   |
| ; | u | under „ „                      | like <i>u</i> in under.  |
| ; | ö | ong, at the top, of the letter | like the German ö, in Königsberg : & is ö, ön and öng, according to its place in the word, or the letter which follows it. |

Scheme of Orthography, accommodated to the  
Bugis and Malay languages.

*Vowels.*

- |    |    |   |
|----|----|---|
| a, | as | heard in mat, bat, far, tact.   |
| e, | as | „ in men, hen, pen, den.  |
|    |    | in syllables of two letters, at the beginning of Malay words,<br>like the French <i>e</i> , in <i>je, me, &amp;c.</i> |
| i, | as | „ in tin, pin ; or, as <i>ee</i> , in <i>bee, see, &amp;c.</i>  |
| o, | as | „ in to, so, no.  |
| u, | as | „ in untie, under ; or, as <i>oo</i> , in moon, soon.   |

*Accented Vowels.*

broad ö, ī, ō.

short ä, ě, ĭ, ö, ů.

{ sharp and  
lengthened ê, î.

*Diphthongs.*

au, as ou, in thou.

ai & ei, as in neigh, at the end of Bugis words.

ö, like the German ö, in Königsberg.

ü, like the French *u*.

*Consonants,*

**g,** as in go, at the beginning and in the middle of words, and at the end, as in the final syllables ing, king &c.

**h,** } at the end of words, are dropt in a descending tone.  
**k,** }

**r,** at the end of the first syllable in pürgi, berkärija, perkärijaan, perlähan &c. is not sounded.

**y,** as in you, yore, yonder; and after i and i, the y, is nearly quiescent, as in iya, kurniya, mansiya, muliya, &c.

The other Consonants, as used in the English language.

*Double Consonants &c.*

**ch,** as in church.

**gh,** guttural, like the German g.

**sh,** as in sham, shall, &c.

**nia,** as in mania &c.





|             |               |                |                |
|-------------|---------------|----------------|----------------|
| Twenty five | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ   | duwa pulo lima | dua puluh lima |
| Thirty      | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ       | tölu pulo      | tiga puluh     |
| Fourty      | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ       | pata pulo      | ampat puluh    |
| Fifty       | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ       | lima pulo      | lima puluh     |
| Sixty       | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ     | önö pulona     | anam puluh     |
| Seventy     | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ     | pitu pulo      | tujuh puluh    |
| Eighty      | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ   | aruwa pulona   | delapau puluh  |
| Ninety      | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ | asera pulona   | sambilan puluh |
| 100         | ᮊᮧᮒᮧᮒ         | siratu         | saratus        |
| 1,000       | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ       | sisöbu         | saribu         |
| 10,000      | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ     | silasa         | sataksa        |
| 100,000     | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ   | siköti         | saketi         |

1. *Universe, Natural Phenomena, &c.*

|                 |               |               |                 |
|-----------------|---------------|---------------|-----------------|
| Universe        | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ     | Alange        | Alam            |
| World           | ᮊᮧᮒᮧᮒ         | lino          | dunya           |
| Globe           | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ   | malebu lino   | bulat dunya     |
| Heaven          | ᮊᮧᮒᮧᮒ         | suruga        | shurga          |
| Hell            | ᮊᮧᮒᮧᮒ         | ranaka        | naraka          |
| Sky             | ᮊᮧᮒᮧᮒ         | langi         | langit          |
| Earth           | ᮊᮧᮒᮧᮒ         | tana          | bümi            |
| Sea             | ᮊᮧᮒᮧᮒ         | tasik         | läut            |
| Sun             | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ     | mataösok      | mata hari       |
| Moon            | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ       | ulöng         | bulan           |
| Star            | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ     | witoeng       | bintang         |
| Ecliptic        | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ   | lelena ösök   | jalan mata hari |
| Light           | ᮊᮧᮒᮧᮒ         | tajang        | trang           |
| Darkness        | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒ       | mapötäng      | glap            |
| Rays of the sun | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ   | tajang ösök   | sinar mata hari |
| Moon light      | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ   | choraketöng   | trang bulan     |
| New moon        | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ | siwönl ömpona | sahari bulan    |
| Full moon       | ᮊᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒᮧᮒ   | ulö tēpu      | bülan pernama   |

|               |                       |                |                   |
|---------------|-----------------------|----------------|-------------------|
| Half moon     | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ            | Chapu ulöng    | bulañ sablah      |
| Close of do.  | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | iaopupuösok    | habis bulan       |
| 2d day of do. | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | ompo ulöng     | bulañ timbul      |
| Eclipse       | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | siömö          | grahana           |
| Do. of Moon   | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | siömö ulöng    | grahana bulan     |
| Do. of sun    | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | siömö ösok     | do. matahari      |
| Sun rise      | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | ompo ösok      | terbit do.        |
| Sun set       | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | labuösok       | masuk do.         |
| Shadow        | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | wajo wajo      | bayang bayang     |
| Heat          | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | mapölak        | panas             |
| Cold          | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | machökeh       | sejok             |
| Cloud         | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | ölung          | awan              |
| Earthquake    | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | wewatana       | gumpa             |
| Lightning     | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | bilak          | kilat             |
| Thunder       | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | gutu           | guntur            |
| Strong do.    | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | lötek          | tagar             |
| Ratling do.   | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | chulek         | guroh             |
| Thunderbolt   | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | oling          | pana petér        |
| Rainbow       | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | tarau          | palangei          |
| Tide, flood   | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | meure uwae     | eyer pasang       |
| Niep tide     | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | uwae konda     | eyer perbani      |
| Spring tide   | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | pasang lompä   | eyer besar        |
| Low water     | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | nouwae         | grak surut        |
| Ebb           | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | mangakamenreni | eyer surut        |
| Inundation    | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | lempök         | eyer ban, umpohan |

II. Elements

I. Fire

|          |                       |           |           |
|----------|-----------------------|-----------|-----------|
| Elements | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | Anasere   | Anasér    |
| Fire     | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | api       | api       |
| Smoke    | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | rumpu api | asap api  |
| Sparks   | ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ ᠠᠵᠠᠯᠠ ᠤᠯᠢᠩ | lila api  | bunga api |

|              |         |          |             |
|--------------|---------|----------|-------------|
| Flame        | ᄃᄃᄃ     | luak     | nʻyala      |
| Embers       | ᄃᄃ ᄃᄃᄃ  | bara api | barah api   |
| Ashes        | ᄃᄃᄃ     | awu      | habu, abok  |
| Fuel         | ᄃᄃ ᄃᄃᄃ  | aju api  | kayu api    |
| Fire brand   | ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ | toto api | pontong api |
| Charcoal     | ᄃᄃᄃ     | using    | arang       |
| Heat of fire | ᄃᄃ ᄃᄃᄃ  | bila api | kilat api   |

2. *Water.*

|             |           |              |              |
|-------------|-----------|--------------|--------------|
| Water       | ᄃᄃᄃᄃ      | Uwae         | Eyer         |
| Muddy water | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ  | uwae malu    | eyer kroh    |
| Fresh water | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ  | uwae lawi    | eyer tawar   |
| Rose water  | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ | uwae mawara  | eyer mawar   |
| Well water  | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ  | uwae bwung   | eyer prigi   |
| River water | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ | uwae salok   | eyer sungei  |
| Rain water  | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ | uwae bosi    | eyer hujan   |
| Sea water   | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ | uwae tasik   | eyer laut    |
| Pickle      | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ | uwae pöje    | eyer garam   |
| Sea         | ᄃᄃᄃᄃ      | tasik        | laut         |
| Ocean       | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ | tasik maraja | laut besar   |
| Bay         | ᄃᄃᄃᄃ      | tölok        | telok        |
| Straits     | ᄃᄃᄃᄃ      | sölök        | selat        |
| River       | ᄃᄃᄃᄃ      | salok        | sungei       |
| Current     | ᄃᄃᄃᄃ      | arusu        | harus        |
| Rivulet     | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ | salok salok  | batang eyer  |
| Pond        | ᄃᄃᄃᄃ      | kolang       | kolam        |
| Ditch       | ᄃᄃᄃᄃ      | pangempang   | paret        |
| Well        | ᄃᄃᄃᄃ      | buwung       | prigi        |
| Lake        | ᄃᄃᄃᄃ      | tamparöng    | tasek, danau |
| Fountain    | ᄃᄃᄃᄃ      | mata wae     | mata eyer    |
| Source      | ᄃᄃᄃᄃ      | do. do.      | asal eyer    |
| Pool        | ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ | uwaelömpong  | lepak        |

|               |           |                   |              |
|---------------|-----------|-------------------|--------------|
| Rain          | ᳵ᳚᳚       | bosi              | hujan        |
| Shower        | ᳵ᳚᳚ ᳵ᳚᳚᳚  | bosi malödök      | hujan lebat  |
| Fine rain     | ᳵ᳚᳚ ᳵ᳚᳚᳚  | bosi chanöchi do. | rintek       |
| Wave          | ᳵ᳚᳚       | bombang           | ombak        |
| Bubble        | ᳵ᳚᳚᳚᳚     | galorok           | glombang     |
| Froth         | ᳵ᳚᳚       | busa              | bubi         |
| Dew           | ᳵ᳚᳚       | apung             | umbun        |
| Fog           | ᳵ᳚᳚᳚      | saliwuk           | kabus        |
| Whirlpool     | ᳵ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ | uwae masulili     | pusaran eyer |
| Bank of river | ᳵ᳚᳚       | pöping            | tebing       |
| Sand bank     | ᳵ᳚᳚ ᳵ᳚᳚   | tana kösik        | beting       |
| Bridge        | ᳵ᳚᳚       | jambatang         | jambatan     |

3. *Air.*

|           |           |               |              |
|-----------|-----------|---------------|--------------|
| Wind      | ᳵ᳚᳚       | Anging        | Angin        |
| Air       | ᳵ᳚᳚᳚᳚     | ölöe          | udara        |
| Calm      | ᳵ᳚᳚᳚᳚     | malino        | tedoh        |
| Breeze    | ᳵ᳚᳚ ᳵ᳚᳚   | anging löma   | anging lemah |
| Storm     | ᳵ᳚᳚       | riwuk         | ribut        |
| Gale      | ᳵ᳚᳚ ᳵ᳚᳚᳚᳚ | anging masöro | taufan       |
| Whirlwind | ᳵ᳚᳚᳚᳚᳚    | laso anging   | gale         |
| South     | ᳵ᳚᳚       | salatang      | sulatan      |
| North     | ᳵ᳚᳚       | utara         | utara        |
| East      | ᳵ᳚᳚᳚᳚     | timorok       | timor        |
| West      | ᳵ᳚᳚       | barök         | barat        |

4. *Earth.*

|         |       |         |          |
|---------|-------|---------|----------|
| Earth   | ᳵ᳚᳚   | Tana    | Bumi     |
| Country | ᳵ᳚᳚᳚᳚ | wanua   | benoa    |
| Land    | ᳵ᳚᳚   | tana    | tapah    |
| Kingdom | ᳵ᳚᳚᳚᳚ | arajang | karajaan |
| Colony  | ᳵ᳚᳚᳚᳚ | palilik | jajahan  |

|              |             |              |             |
|--------------|-------------|--------------|-------------|
| Village      | ᠮᠪᠤᠰᠤᠨ      | padusun      | ᠳᠠᠰᠤᠨ       |
| Dry land     | ᠳᠠᠷᠠᠲ       | potana       | ᠳᠠᠷᠠᠲ       |
| Interior     | ᠬᠤᠯᠤ        | riulu        | ᠬᠤᠯᠤ        |
| Island       | ᠯᠢᠪᠤᠬᠣᠩ     | libuköng     | ᠯᠤᠮᠤ        |
| Cape         | ᠲᠠᠵᠢᠩ       | taujong      | ᠲᠠᠵᠢᠩ       |
| Field        | ᠯᠠᠳᠠᠩ       | padang       | ᠯᠠᠳᠠᠩ       |
| Plantation   | ᠳᠠᠷᠣᠬ       | darök        | ᠯᠠᠳᠠᠩ       |
| Wood         | ᠬᠤᠲᠠᠨ       | alök         | ᠬᠤᠲᠠᠨ       |
| Jungle       | ᠪᠡᠯᠡᠬᠠᠷ     | alök kalök   | ᠪᠡᠯᠡᠬᠠᠷ     |
| Retired spot | ᠲᠠᠮᠠᠮᠤᠰᠤᠨᠶᠢ | onromaliuo   | ᠲᠠᠮᠠᠮᠤᠰᠤᠨᠶᠢ |
| Valley       | ᠯᠠᠮᠪᠠᠬ      | ölöbuluk     | ᠯᠠᠮᠪᠠᠬ      |
| Swamp        | ᠯᠠᠮᠠᠶᠠ      | lompok       | ᠯᠠᠮᠠᠶᠠ      |
| Forest       | ᠲᠢᠮᠡᠲᠡ      | tanete       | ᠲᠢᠮᠡᠲᠡ      |
| Beech        | ᠲᠢᠮᠡᠲᠡ      | wiri tasik   | ᠲᠢᠮᠡᠲᠡ      |
| Sand         | ᠯᠠᠰᠢᠬ       | kösik        | ᠯᠠᠰᠢᠬ       |
| Pipeclay     | ᠲᠠᠨᠠᠯᠢᠲᠠ    | tana lita    | ᠲᠠᠨᠠᠯᠢᠲᠠ    |
| Stone        | ᠪᠠᠲᠤ        | batu         | ᠪᠠᠲᠤ        |
| Garden       | ᠳᠠᠷᠣᠬ       | darök        | ᠳᠠᠷᠣᠬ       |
| Manure       | ᠪᠠᠵᠠᠬ       | papelopok    | ᠪᠠᠵᠠᠬ       |
| Mountain     | ᠭᠤᠮᠤᠨᠭ      | buluk        | ᠭᠤᠮᠤᠨᠭ      |
| High peak    | ᠬᠣᠮᠤᠨᠠᠬᠤᠳᠤ  | chopok buluk | ᠬᠣᠮᠤᠨᠠᠬᠤᠳᠤ  |
| Hillock      | ᠪᠤᠰᠢᠲ       | buluk buluk  | ᠪᠤᠰᠢᠲ       |
| Cave         | ᠭᠣᠠᠬ        | liang        | ᠭᠣᠠᠬ        |
| Ditch        | ᠯᠠᠪᠤᠬ       | kaloböng     | ᠯᠠᠪᠤᠬ       |
| Dust         | ᠯᠡᠪᠤ        | tanama labuk | ᠯᠡᠪᠤ        |
| Mud          | ᠯᠤᠮᠠᠮᠤᠰᠤᠨ   | bungkah      | ᠯᠤᠮᠠᠮᠤᠰᠤᠨ   |
| Rice field   | ᠰᠠᠪᠠ        | galung       | ᠰᠠᠪᠠ        |

## III. Man,

|         |          |         |          |
|---------|----------|---------|----------|
| Man     | ᠮᠠᠨᠤᠰᠢᠶᠠ | Tau     | ᠳᠠᠰᠤᠨ    |
| Mankiud | ᠮᠠᠨᠤᠰᠢᠶᠠ | manusia | ᠮᠠᠨᠤᠰᠢᠶᠠ |
| Man     | ᠮᠠᠨᠤᠰᠢᠶᠠ | woroane | ᠯᠠᠬᠢᠯᠠᠬᠢ |

|       |       |             |              |
|-------|-------|-------------|--------------|
| Woman | ⲉⲃⲓⲛⲓ | makunrai    | parampuan    |
| Dwarf | ⲉⲃⲓⲛⲓ | tau panchek | orang pendek |

I. *External parts.*

|               |       |               |               |
|---------------|-------|---------------|---------------|
| Body          | ⲉⲃⲓⲛⲓ | Aleh          | Tuboh, badan  |
| Hair          | ⲉⲃⲓⲛⲓ | weluak        | rambot        |
| Hair          | ⲉⲃⲓⲛⲓ | bulu maröni   | bulu roma     |
| Beard         | ⲉⲃⲓⲛⲓ | jangkok       | janggot       |
| Head          | ⲉⲃⲓⲛⲓ | ulu           | kapala        |
| Forehead      | ⲉⲃⲓⲛⲓ | limroh        | dahi          |
| Skull         | ⲉⲃⲓⲛⲓ | kadaroylu     | tangkorak     |
| Crown of head | ⲉⲃⲓⲛⲓ | buwung        | ubon ubon     |
| Temples       | ⲉⲃⲓⲛⲓ | apöcapök      | pelipisan     |
| Eye-brow      | ⲉⲃⲓⲛⲓ | öning         | kening        |
| Eye-lid       | ⲉⲃⲓⲛⲓ | wiri mata     | kalopak mata  |
| Eye           | ⲉⲃⲓⲛⲓ | mata          | mata          |
| Eye-ball      | ⲉⲃⲓⲛⲓ | lisök mata    | biji mata     |
| White of eye  | ⲉⲃⲓⲛⲓ | mata pute     | mata putih    |
| Black of do.  | ⲉⲃⲓⲛⲓ | mata lotong   | mata hitam    |
| Face          | ⲉⲃⲓⲛⲓ | rupa          | muka          |
| Ear           | ⲉⲃⲓⲛⲓ | dachuling     | telinga       |
| Nose          | ⲉⲃⲓⲛⲓ | ingök         | hidong        |
| Nostrils      | ⲉⲃⲓⲛⲓ | alöbong ingök | lobang hidong |
| Cheek         | ⲉⲃⲓⲛⲓ | pilik         | pipi          |
| Mouth         | ⲉⲃⲓⲛⲓ | timu          | mulut         |
| Tongue        | ⲉⲃⲓⲛⲓ | lila          | lidah         |
| Lip           | ⲉⲃⲓⲛⲓ | wiwek         | bibir         |
| Upper lip     | ⲉⲃⲓⲛⲓ | wiwek riasök  | bibir atas    |
| Under do.     | ⲉⲃⲓⲛⲓ | wiwek riawah  | do. bawa      |
| Teeth         | ⲉⲃⲓⲛⲓ | isi           | gigi          |
| Grinders      | ⲉⲃⲓⲛⲓ | bangi         | graham        |
| Neck          | ⲉⲃⲓⲛⲓ | ölong         | leher         |

|               |           |            |                |
|---------------|-----------|------------|----------------|
| Chin          | — 00      | sadang     | dagu           |
| Shoulder      | 0000      | salangkah  | bahit          |
| Back          | 0000      | alököng    | blakang        |
| Fore-arm      | 000010    | pabösöröng | langan         |
| Rib           | 0000      | rusuk      | rusok          |
| Elbow         | 0000      | siku       | siku           |
| Armpit        | 0000      | alepak     | katfak         |
| Hand          | 0000      | lima       | tangan         |
| Right do.     | 00000000  | lima atau  | tangan kanan   |
| Left do.      | 000000001 | limaabeo   | tangan kiri    |
| Hollow of do. | 00000000  | palök lima | telapak tangan |
| Finger        | 0000      | jari       | jari           |
| Thumb         | 00000000  | indok jari | ibu jari       |
| Little finger | 00000000  | anak jari  | kalingking     |
| Second do.    | 00000000  | taniro     | jari manis     |
| Middle do.    | 00000000  | datu jari  | jari tengah    |
| Forefinger    | 00000000  | pajölok    | telonjok       |
| Nails         | 00000000  | kanuku     | kuku           |
| Breast        | 00000000  | aroh       | dada           |
| Breasts       | 00000000  | susu       | susu           |
| Waist         | 00000000  | ariwi      | pingang        |
| Abdomen       | 00000000  | babuwa     | prut           |
| Navel         | 00000000  | posi       | pusat          |
| Thigh         | 00000000  | popang     | pahä           |
| Knee          | 00000000  | utu        | lutut          |
| Leg           | 00000000  | witi       | bëtis          |
| Shin-bone     | 00000000  | luru       | tulang kring   |
| Foot          | 00000000  | ajeh       | kaki           |
| Heel          | 00000000  | amputu     | tumit          |
| Foot-ball     | 00000000  | palö kajeh | tapak kaki     |
| Great-toe     | 00000000  | ina ajeh   | ibu kaki       |
| Members       | 00000000  | watakaleh  | angota         |

|      |     |     |       |
|------|-----|-----|-------|
| Skin | ᄃᄃᄃ | uli | kulit |
|------|-----|-----|-------|

2. *External parts.*

|            |          |                    |               |
|------------|----------|--------------------|---------------|
| Bone       | ᄃᄃᄃ      | Buku               | Tulang        |
| Flesh      | ᄃᄃᄃ      | juku               | daging        |
| Sinew      | ᄃᄃᄃ      | urök               | prat          |
| Veins      | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | chimpo chimpo dara | urat darah    |
| Pulse      | ᄃᄃᄃ      | asalöng            | do. nadi      |
| Milk       | ᄃᄃᄃ      | susu               | susu          |
| Eentrails  | ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ  | lisök babuwa       | isi prut      |
| Heart      | ᄃᄃᄃ      | ati                | hati          |
| Lungs      | ᄃᄃᄃ      | gumpa              | paru paru     |
| Spleen     | ᄃᄃᄃᄃᄃ    | barösingök         | jila jila     |
| Stomach    | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ   | kora kora          | ampadal       |
| Pit of do. | ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ  | ulu ati            | hulu hati     |
| Liver      | ᄃᄃᄃ      | limpa              | lömpa         |
| Gall       | ᄃᄃᄃ      | ösu                | hampadu       |
| Kidnies    | ᄃᄃᄃ      | bao                | boah pinggang |
| Bladder    | ᄃᄃᄃ      | erung              | ari ari       |
| Brains     | ᄃᄃᄃ      | utak               | otak          |
| Blood      | ᄃᄃᄃ      | dara               | darah         |

3. *Soul, -its affections, &c.*

|               |              |                  |              |
|---------------|--------------|------------------|--------------|
| Soul          | ᄃᄃᄃ          | Niawa            | Jiwa. n'awa  |
| Mind          | ᄃᄃᄃ          | akalöng          | akal         |
| Spirit        | ᄃᄃᄃ          | rubu             | roh          |
| Heart         | ᄃᄃᄃ          | ati              | hati         |
| Understanding | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ       | ini nawa         | budi         |
| Judgment      | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ     | madechek bichara | budi bichara |
| Will          | ᄃᄃᄃᄃᄃ        | elok             | kahandak     |
| Affections    | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | elok matajöng    | chita chita  |
| Love          | ᄃᄃᄃᄃᄃ        | pamase           | pangasihen   |

|        |       |          |             |
|--------|-------|----------|-------------|
| Anger  | ᳚᳚᳚᳚  | machai   | amarah      |
| Joy    | ᳚᳚᳚   | rio      | kasukaan    |
| Sorrow | ᳚᳚᳚   | masara   | kasudahan   |
| Grief  | ᳚᳚᳚᳚  | sara ati | do. hati    |
| Desire | ᳚᳚᳚   | china    | kainginan   |
| Hope   | ᳚᳚᳚᳚᳚ | urönuang | pangharapan |

4. *Senses.*

|          |       |            |           |
|----------|-------|------------|-----------|
| Senses   | ᳚᳚᳚᳚᳚ | Penöding   | Perasaan  |
| Seeing   | ᳚᳚᳚᳚  | itai       | panglihat |
| Hearing  | ᳚᳚᳚᳚᳚ | engkalinga | penangar  |
| Smelling | ᳚᳚᳚᳚  | emaü       | chium     |
| Feeling  | ᳚᳚᳚᳚  | karawa     | jamah     |

5. *Excrements.*

|              |          |            |               |
|--------------|----------|------------|---------------|
| Spittle      | ᳚᳚᳚      | Michu      | Ludah         |
| Drivel       | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚  | bebek elok | eyer lior     |
| Snivel       | ᳚᳚᳚᳚     | boloh      | lugus         |
| Phlegm       | ᳚᳚᳚᳚     | seme       | dahak         |
| Tears        | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚   | uwae mata  | eyer mata     |
| Perspiration | ᳚᳚᳚᳚     | pusök      | peloh         |
| Urine        | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ | uwae teme  | eyer kinching |
| Dandriff     | ᳚᳚᳚᳚     | rai        | daki          |
| Pus          | ᳚᳚᳚᳚     | nana       | nanah         |

6. *Symetry, &c.*

|            |            |            |           |
|------------|------------|------------|-----------|
| Shape      | ᳚᳚᳚᳚       | Rupa       | Rupa      |
| Complexion | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | menre söri | sëri      |
| Form       | ᳚᳚᳚᳚       | taujak     | sikap     |
| Features   | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚     | kösing     | paras     |
| Face       | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ | uwae rupa  | eyer muka |
| Carriage   | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚     | kedo       | kalakuan  |

## 7. Defects and Diseases.

|                  |          |                  |                   |
|------------------|----------|------------------|-------------------|
| Lame             | 𐌲𐌳𐌵      | Kepang           | Timpang           |
| Halt             | 𐌲𐌳𐌵𐌲     | tachodok         | inchut            |
| Dumb             | 𐌲𐌳𐌵      | pepe             | kĕlu              |
| Deaf             | 𐌲𐌳𐌵      | mataru           | tuli              |
| Blind            | 𐌲𐌳𐌵      | wuta             | buta              |
| Dimness          | 𐌲𐌳𐌵𐌲     | masalawu         | kabur             |
| Blind of one eye | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵𐌲 | wuta sewali      | buta sablah       |
| Squinting        | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵𐌲 | ju'ling, jerok   | juling            |
| Stammer          | 𐌲𐌳𐌵      | gagak            | gagap             |
| Hump-back        | 𐌲𐌳𐌵      | buku             | bungkok           |
| Silly            | 𐌲𐌳𐌵𐌲     | bongok           | bodoh, dongu      |
| Mad              | 𐌲𐌳𐌵𐌲     | ojangöng         | gila              |
| Cough            | 𐌲𐌳𐌵      | monreh           | batok             |
| White spots      | 𐌲𐌳𐌵      | pano             | panau             |
| Rheumatism       | 𐌲𐌳𐌵      | mangilu          | sangkal           |
| Pimple, boil     | 𐌲𐌳𐌵      | lötang           | bisul             |
| Small pocks      | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵𐌲 | tuo tuo          | chachar           |
| Ulcer            | 𐌲𐌳𐌵      | puru             | puru              |
| Scurf            | 𐌲𐌳𐌵      | cholak           | kurap             |
| Itch             | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵𐌲 | puru puru kakang | kudis             |
| Head-ach         | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵  | lasa ulu         | sakit kapala      |
| Worms            | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵  | lasa bito        | peniakit chaching |
| Cancer           | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵  | lasa ingök       | restong           |
| Bloody flux      | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵  | tai dara         | cherit darah      |
| Fever            | 𐌲𐌳𐌵      | sömöng           | dämam             |
| Palsied          | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵  | okongöng         | töpok             |
| Leprosy          | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵  | batialang        | kadal             |
| Wound            | 𐌲𐌳𐌵      | malok            | luka              |
| Sneeze           | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵  | barösingöng      | bersin            |
| Bald             | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵  | pepe ulu         | botak             |
| Scrofula         | 𐌲𐌳𐌵 𐌲𐌳𐌵  | lasa lolang      | peniakit baka     |



|                                 |                         |                        |                        |
|---------------------------------|-------------------------|------------------------|------------------------|
| Brother                         | ᠰᠢᠯᠤᠰᠤᠷᠦᠩ ᠠᠨᠢ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ   | silösuröng woroane     | sudara laki laki       |
| Eldest do.                      | ᠰᠢᠯᠤᠰᠤᠷᠦᠩ ᠠᠨᠢ           | kaka                   | abang                  |
| Younger brother                 | ᠠᠨᠢ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ             | anri                   | adek                   |
| Brother in law                  | ᠠᠨᠢ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ             | ipak                   | ipar                   |
| Do. by wife                     | ᠰᠢᠯᠤᠰᠤᠷᠦᠩ ᠠᠨᠢ           | sölalöng               | biras                  |
| Sister                          | ᠰᠢᠯᠤᠰᠤᠷᠦᠩ ᠮᠠᠬᠤᠨᠢᠷᠢ      | silösuröng makunrei    | sudara parampuan       |
| Elder sister                    | ᠰᠢᠯᠤᠰᠤᠷᠦᠩ ᠮᠠᠬᠤᠨᠢᠷᠢ      | kaka                   | kakak                  |
| Sister in law by<br>the brother | ᠠᠨᠢ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ ᠮᠠᠬᠤᠨᠢᠷᠢ    | ipak makunrei          | ipar parampu-<br>an    |
| Do. by the hus-<br>band or wife | ᠰᠢᠯᠤᠰᠤᠷᠦᠩ ᠮᠠᠬᠤᠨᠢᠷᠢ      | sölalöng ma-<br>kunrei | biras do.              |
| Son                             | ᠠᠨᠠ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ             | ana oroane             | anak laki laki         |
| Step son                        | ᠠᠨᠠ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ | poroanaworoane         | anak tiri do.          |
| Grand do.                       | ᠠᠨᠠ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ | öpoworoane             | chuchu do.             |
| Daughter                        | ᠠᠨᠠ ᠮᠠᠬᠤᠨᠢᠷᠢ            | anakmakunrei           | anak parampuan         |
| Daughter in<br>law              | ᠠᠨᠠ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ ᠮᠠᠬᠤᠨᠢᠷᠢ    | poroanakma-<br>kunrei  | anak tiri do.          |
| Son's wife                      | ᠮᠠᠨᠣᠲᠤ ᠠᠨᠠ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ      | menötuporoanak         | mintua tiri            |
| Grand daught                    | ᠠᠨᠠ ᠣᠷᠤᠨᠠᠨᠠ             | öpoh                   | chuchu                 |
| Child                           | ᠠᠨᠠ                     | anak                   | anak                   |
| Youngchildren                   | ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ                 | anak anak              | kanak kanak            |
| First born do.                  | ᠠᠨᠠ ᠮᠠᠬᠤᠨᠢᠷᠢ            | anak machoah           | anak sulong            |
| Last born do.                   | ᠠᠨᠠ ᠮᠠᠯᠣᠯᠣᠪ             | anak malolob           | anak bongso            |
| Twins                           | ᠠᠨᠠ ᠳᠢᠨᠷᠤ               | anak dinru             | anak kamar             |
| Orphan                          | ᠠᠨᠠ ᠪᠢᠤ                 | anak biu               | anak piatu             |
| Uncle                           | ᠠᠮᠠ ᠤᠷᠡ                 | ama ure                | bapa mudah             |
| Aunt                            | ᠢᠨᠠ ᠤᠷᠡ                 | ina ure                | mak mudah              |
| Nephew                          | ᠠᠨᠠ ᠤᠷᠡ                 | anak ure               | anak sudara            |
| Niece                           | ᠠᠨᠠ ᠤᠷᠡ ᠮᠠᠬᠤᠨᠢᠷᠢ        | anak ure makunrai      | do. do. param-<br>puan |
| Slave child                     | ᠠᠨᠠ ᠷᠢᠠᠯᠠ ᠠᠨᠠ ᠵᠢᠵᠢ      | ata ripanjaji          | do. amas               |
| Adopted do.                     | ᠠᠨᠠ ᠷᠢᠠᠯᠠ ᠠᠨᠠ           | riala anak             | do. angkat             |



VI. *Parts of a Building.*

|                |          |                 |                            |
|----------------|----------|-----------------|----------------------------|
| Foundation     | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚  | Ajeh temb k     | Kaki timbok                |
| Do. Malay      | ᳚᳚ ᳚᳚᳚   | lapi bolah      | alas rumah                 |
| Corner         | ᳚        | suh             | penjuru                    |
| Railing        | ᳚᳚       | palak           | pagar                      |
| Door           | ᳚᳚       | ta gök          | pintu                      |
| Lock           | ᳚᳚᳚      | go ching        | konchi                     |
| Key            | ᳚᳚᳚᳚᳚    | aua gonching    | anak konchi                |
| Window         | ᳚᳚᳚᳚     | tölongöng       | jenéla                     |
| Infrontofhouse | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚   | olo bolah       | a'aman                     |
| Loft           | ᳚᳚᳚᳚     | arakeang        | loting                     |
| Chamber        | ᳚᳚᳚      | bilik           | bilek                      |
| Verànda        | ᳚᳚       | tamping         | serambi                    |
| Cellar, &c.    | ᳚᳚ ᳚᳚᳚   | awa bolah       | bawa rumah                 |
| Stairs         | ᳚᳚᳚᳚     | adene           | tangga                     |
| Lattice work   | ᳚᳚᳚᳚᳚    | walasalak       | gi-i gisi                  |
| Story, &c.     | ᳚᳚᳚᳚     | mapalantak      | tingkat                    |
| Kitchen        | ᳚᳚᳚᳚     | dapuröng        | dapur                      |
| Partition      | ᳚᳚       | rönring         | dinding                    |
| House top      | ᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚ | chopo bolah buu | bungan, pun-<br>chak rumah |

VII. *Furniture.*1. *Of a House.*

|               |        |              |              |
|---------------|--------|--------------|--------------|
| Table         | ᳚᳚᳚    | Meja         | Meja         |
| Chair         | ᳚᳚᳚᳚   | kadera       | krusi        |
| Stool, bench  | ᳚᳚᳚᳚   | Jarasana     | bangku       |
| Mat           | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚ | tapere, jali | tikar        |
| Cot           | ᳚᳚᳚᳚   | palaka       | katil        |
| Beadstead     | ᳚᳚᳚᳚   | atinrong     | tampat tidor |
| Matras        | ᳚᳚᳚᳚   | kasorok      | tilam        |
| Pillow        | ᳚᳚᳚᳚᳚  | akangulung   | bantal       |
| Curtains, &c. | ᳚᳚᳚᳚   | ulampu       | kälambu      |

|                  |        |             |              |
|------------------|--------|-------------|--------------|
| Box, trunk       | ᄃᄂ     | pöti        | pěti         |
| Clothespress, &c | ᄃᄂᄃᄂ   | alömari     | almari       |
| Basket           | ᄃᄂ     | haku        | bakol        |
| Hamper           | ᄃᄂᄃ    | kranjang    | kranjang     |
| Cradle           | ᄃᄂᄃ    | tojang      | boayen       |
| Watch            | ᄃᄂᄃᄂᄃ  | arölogi     | horloji      |
| Musquet          | ᄃᄂᄃᄃ   | balilik     | bědil        |
| Sword            | ᄃᄂᄃ    | pödang      | pedang       |
| Kris             | ᄃᄂᄃ    | tapik       | kris         |
| Spying glass     | ᄃᄂᄃᄂᄃ  | taropong    | tropung      |
| Spectacles       | ᄃᄂᄃᄃ   | chami mata  | chermin mata |
| Locking glass    | ᄃᄂᄃᄃᄃ  | chamin rupa | do. muka     |
| Beetel stand     | ᄃᄂᄃᄃᄃᄃ | onrong ota  | tampat sireh |

2. *Of the Table.*

|             |          |               |                |
|-------------|----------|---------------|----------------|
| Table cloth | ᄃᄂᄃᄂᄃᄃ   | Palapi mjea   | Kain alas meja |
| Napkin      | ᄃᄂᄃᄃ     | paluluk       | toāla          |
| Dish        | ᄃᄂᄃᄃ     | pinchöng      | pingan         |
| Glass       | ᄃᄂᄃᄃ     | kachah        | glas           |
| Plate       | ᄃᄂᄃᄃ     | pinchöng      | piring         |
| Spoon       | ᄃᄂᄃᄃ     | sinruk        | sündok         |
| Vial        | ᄃᄂᄃᄃᄂᄃᄃ  | pontu pontu   | piala          |
| Teapot      | ᄃᄂᄃᄃᄃ    | teko          | tekwan         |
| Cup, bason  | ᄃᄂᄃᄃᄃ    | mangkok       | mangkok        |
| Saucers     | ᄃᄂᄃᄃᄃᄃᄃ  | anak pinchöng | piring teh     |
| Cover       | ᄃᄂᄃᄃᄃ    | pasampo       | tutupan        |
| Small cup   | ᄃᄂᄃᄃᄃ    | changkiri     | chawan         |
| Bottle      | ᄃᄂᄃᄃᄃᄃᄃ  | botolok       | botol          |
| Knife       | ᄃᄂᄃᄃᄃ    | pisu          | pisau          |
| Blade       | ᄃᄂᄃᄃᄃᄃᄃ  | mata pisu     | mata pisau     |
| Handle      | ᄃᄂᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | pangulu pisu  | hulu pisau     |
| Fork        | ᄃᄂᄃᄃᄃᄃᄃ  | pasopa        | penyuchok      |

|             |        |                 |        |
|-------------|--------|-----------------|--------|
| Glass       | ᳚᳚     | kacha           | glas   |
| Board, tray | ᳚᳚ ᳚᳚᳚ | dulang, kaparak | dulang |

3. *Of the Kitchen.*

|             |              |                  |                    |
|-------------|--------------|------------------|--------------------|
| Large ladle | ᳚᳚᳚          | Serok            | Gayung             |
| Pan         | ᳚᳚᳚          | pamutu           | kwali              |
| Earthen do. | ᳚᳚᳚          | loak             | bālanga            |
| Pot         | ᳚᳚᳚          | oring            | priok              |
| Pipkin      | ᳚᳚᳚᳚         | kapösio          | kips'au            |
| Potlid      | ᳚᳚᳚          | pasampo          | tudong             |
| Handle      | ᳚᳚᳚          | take             | tangkei            |
| Do. Ear     | ᳚᳚᳚          | dachu᳚ing        | tālinga            |
| Goblet      | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚       | busupanombong    | kuja               |
| Jar         | ᳚᳚᳚          | gumba᳚ng         | tūmpayan           |
| Mug         | ᳚᳚᳚          | gamo             | kindi              |
| Pitcher     | ᳚᳚᳚          | busu             | buyung             |
| Lamp        | ᳚᳚᳚᳚         | pajönangöng      | pālita             |
| Lantern     | ᳚᳚᳚᳚         | lantera          | lanterna           |
| Candlestick | ᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚᳚  | tötongöng        | taibani kaki lilin |
| Candle      | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚᳚   | pölöng taibani   | lilin, dian        |
| Wax         | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚      | taibani          | lilin              |
| Wick        | ᳚᳚᳚          | sumbu            | sumbu              |
| Snuffer     | ᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚ | gonching taibani | gunting            |
| Funnel      | ᳚᳚᳚᳚᳚        | joloköng         | chorot             |
| Grater      | ᳚᳚᳚᳚᳚        | kikiri           | kikir              |
| Tongs       | ᳚᳚᳚          | sipi             | sēpit              |
| Mortar      | ᳚᳚᳚᳚         | palungöng        | lesung             |
| Pestle      | ᳚᳚᳚          | alu              | antan              |
| Tinder      | ᳚᳚᳚          | baruk            | rabok              |
| Do. box     | ᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚     | ourong baruk     | tampät rabok       |
| Do. steel   | ᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚᳚  | patöte batu api  | bēsi api           |
| Do. flint   | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚      | batu api         | batu api           |

|           |         |                |         |
|-----------|---------|----------------|---------|
| Sieve     | ᳚᳚      | tandak         | ayak    |
| Strainer  | ᳚᳚᳚     | tapisöng       | tapisan |
| Brush     | ᳚᳚᳚᳚    | malebu         | bundar  |
| Broom     | ᳚᳚᳚᳚    | pasöring       | penjapu |
| Tub       | ᳚᳚      | tong           | tong    |
| Bucket    | ᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚ | timpa, paserok | timba   |
| Large pan | ᳚᳚᳚᳚    | katowang       | pasu    |

4. *Tools and Instruments, &c.*

|                 |             |                 |                 |
|-----------------|-------------|-----------------|-----------------|
| Instruments     | ᳚᳚᳚᳚        | parewa          | perkakasan      |
| Scales          | ᳚᳚᳚᳚        | timbangöng      | timbangan       |
| Do. leaves      | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚    | daung ranacha   | daun naracha    |
| Do. weight      | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚    | butu timbangöng | boah timbangan  |
| Hammer          | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚     | palu palu       | pangtok, martil |
| Anvil           | ᳚᳚᳚᳚        | laurasöng       | landasan        |
| Corkscrew       | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚    | lasokiti        | pënarék skruf   |
| Screw           | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚᳚  | paku lasokiti   | paku skruf      |
| Bellows         | ᳚᳚᳚᳚        | asawang         | tarék api       |
| File            | ᳚᳚᳚᳚᳚       | kikiri          | kikir           |
| Gripe, vice     | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚    | kakatoa         | kakatua         |
| Pincers         | ᳚᳚᳚         | sipi            | sëpit           |
| Saw             | ᳚᳚᳚᳚᳚       | garege          | gärägaji        |
| Gimlet          | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚      | gorodi          | grodì           |
| Hatchet         | ᳚᳚᳚᳚᳚       | uwase           | kapak           |
| Carpenter's do. | ᳚᳚᳚᳚        | banchi          | banchi          |
| Small do,       | ᳚᳚᳚᳚᳚       | baliung         | beliong         |
| Plane           | ᳚᳚᳚         | katang          | ketam           |
| Plummet         | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚  | pandipandibola  | tali timbangan  |
| Rui'ng line     | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚    | tuluk böchik    | benang arang    |
| Sharping stone  | ᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚᳚ | batu angasang   | batu pangasah   |
| Chissel         | ᳚᳚          | paak            | pahat           |
| Compasses       | ᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚᳚   | jangka, compasu | jangka          |

|                    |     |                  |               |
|--------------------|-----|------------------|---------------|
| Hasp               | ㄣㄣㄣ | kokok            | koko          |
| Hoop               | ㄣㄣㄣ | kalasak          | sinpei        |
| Shears             | ㄣㄣㄣ | gouching         | gunting       |
| Awl                | ㄣㄣㄣ | pasopak          | peuchuchuk    |
| Telescope          | ㄣㄣㄣ | taropong         | tropung       |
| Loom               | ㄣㄣㄣ | onromatönung     | tampat tanun  |
| Shuttle            | ㄣㄣㄣ | taropong         | balëra        |
| Spear              | ㄣㄣㄣ | büsi             | tumbak        |
| Javelin            | ㄣㄣㄣ | pamuluk          | limbing       |
| Rake               | ㄣㄣㄣ | bingkung         | pachol, sikat |
| Spade              | ㄣㄣㄣ | pakali           | pengali       |
| Shewing frame      | ㄣㄣㄣ | onrong aschäröng | pamidangan    |
| Weathercock        | ㄣㄣㄣ | paling paling    | baling baling |
| Crowbar            | ㄣㄣㄣ | panrolik         | alangka       |
| Weeding instrument | ㄣㄣㄣ | subek            | sodok         |
| Hoe                | ㄣㄣㄣ | bingkung         | changkol      |
| Plough             | ㄣㄣㄣ | rakala           | bajak         |
| Harrow             | ㄣㄣㄣ | salaga           | sikat         |
| Reaping knife      | ㄣㄣㄣ | rakapöng         | tuwei         |
| Grinding stone     | ㄣㄣㄣ | batu gilingöng   | batu gilingan |
| Cart               | ㄣㄣㄣ | padati           | pedati        |
| Sedan chair        | ㄣㄣㄣ | uleröng          | usungan       |
| Saddle             | ㄣㄣㄣ | lapi anjarang    | sela          |
| Bridle             | ㄣㄣㄣ | galang           | kang          |
| Reins              | ㄣㄣㄣ | tuluk            | tali kang     |
| Girth              | ㄣㄣㄣ | pangambang       | tali prut     |
| Whip               | ㄣㄣㄣ | babak            | chabok        |
| Paper              | ㄣㄣㄣ | karötasa         | kertas        |
| Ink                | ㄣㄣㄣ | dawak            | dawat         |
| Pen                | ㄣㄣㄣ | kalah            | kalam         |
| Rule               | ㄣㄣㄣ | ampa             | kayu mistar   |
| Ink-stand          | ㄣㄣㄣ | onrong dawak     | tampat dawat  |

Penknife      𑄎𑄛𑄚𑄛𑄚𑄛      piso kalah      pisau pena

### VIII. *Quadrupeds.*

#### I. *Wild Animals.*

|               |         |                |             |
|---------------|---------|----------------|-------------|
| A drove       | 𑄎𑄛𑄚𑄛𑄚𑄛  | Silaong        | Sakawan     |
| Lion          | 𑄎𑄛      | singa          | singa       |
| Tyger         | 𑄎𑄛      | machang        | harimu      |
| Elephant      | 𑄎𑄛      | gaja           | gajah       |
| Do. trunk     | 𑄎𑄛𑄚𑄛    | tulaleh        | bulalei     |
| Do. tooth     | 𑄎𑄛      | gading         | gading      |
| Rhinoceros    | 𑄎𑄛      | badak          | badak       |
| Do. horn      | 𑄎𑄛 𑄎𑄛   | chula badak    | sumbuli do. |
| <i>Dragon</i> | 𑄎𑄛      | naga           | naga        |
| Bear          | 𑄎𑄛𑄚𑄛    | buruang        | bruang      |
| Wild hog      | 𑄎𑄛 𑄎𑄛   | bawi alök      | babi hutan  |
| Deer          | 𑄎𑄛      | jonga          | rusa        |
| Roe           | 𑄎𑄛      | kijang         | kijang      |
| Squirrel      | 𑄎𑄛𑄚𑄛 𑄎𑄛 | balao jawa     | tupei       |
| Hedge hog     | 𑄎𑄛      | landak         | landak      |
| Pole cat      | 𑄎𑄛      | jinak          | musang      |
| Monkey        | 𑄎𑄛      | darek          | monyit      |
| Camelion      | 𑄎𑄛𑄚𑄛𑄚𑄛  | champolakok    | Gruuning    |
| Rat           | 𑄎𑄛𑄚𑄛    | balao          | tikus tanah |
| Musk do.      | 𑄎𑄛𑄚𑄛    | chunchuruk     | chinchorot  |
| Mouse         | 𑄎𑄛𑄚𑄛 𑄎𑄛 | balao chiechik | tikus padi  |

#### 2. *Reptiles.*

|           |       |              |               |
|-----------|-------|--------------|---------------|
| Serpent   | 𑄎𑄛    | Ulak         | Ular          |
| Maggot    | 𑄎𑄛    | ulök         | ulat          |
| Worm      | 𑄎𑄛 𑄎𑄛 | alati, bitok | chaching      |
| Scorpion  | 𑄎𑄛    | kalah        | kala jingking |
| Centipede | 𑄎𑄛    | balipöng     | alipan        |

|             |     |         |         |
|-------------|-----|---------|---------|
| Horse leech | ᄃᄃᄃ | lojok   | lintah  |
| Maggot      | ᄃᄃᄃ | böbuk   | bubok   |
| Frog        | ᄃᄃᄃ | tumpi   | katak   |
| Toad        | ᄃᄃᄃ | tupang  | kodok   |
| Lizzard     | ᄃᄃᄃ | chichak | chichak |

3. *Amphibeus.*

|                |              |                  |                 |
|----------------|--------------|------------------|-----------------|
| Alligator      | ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | Buaja, torisalak | Buaya           |
| Guana          | ᄃᄃᄃ          | puarang          | biawak          |
| Tortoise       | ᄃᄃᄃ          | pöniu            | penyu           |
| Lobster        | ᄃᄃᄃ          | urang            | hudang          |
| Crab           | ᄃᄃᄃ          | bukang           | kapiting, ketam |
| Land tortoise  | ᄃᄃᄃᄃᄃ        | alapung          | kura kura       |
| Water serpent  | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ    | ulak uwae        | ular eyer       |
| Tortoise-shell | ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃ    | sösi alapung     | sisek kura kura |

4. *Insects.*

|                 |                           |                      |                        |
|-----------------|---------------------------|----------------------|------------------------|
| Grass hopper    | ᄃᄃᄃᄃᄃ                     | Unchale              | Bilalang               |
| Beetle          | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ                 | gengotedong          | kumbang                |
| Butterfly       | ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ                   | kalu bampah          | kupu kupu              |
| Cricket         | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ                 | unchale gola         | chingkerêt             |
| Louse           | ᄃᄃᄃᄃ                      | utu                  | kutu                   |
| Flea            | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ                   | utu asu              | kutu anjing            |
| Fly             | ᄃᄃᄃᄃ                      | lalök                | jalat                  |
| Musquito        | ᄃᄃᄃᄃ                      | namok                | nřamok                 |
| Dragon fly      | ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ                   | wari wari            | bari bari              |
| Fire fly        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ                   | api api              | kělíp kělíp            |
| Bee             | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ                    | awani                | lebah                  |
| Spider          | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ                    | garangkang           | labah labah            |
| Do. Web         | ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ              | sara garangkang      | sarang do. do.         |
| White ant<br>or | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ<br>ᄃᄃᄃᄃᄃ | berebere pute<br>ane | semut puteh<br>ani ani |



VI. *Parts of a Building.*

|                |          |                 |                            |
|----------------|----------|-----------------|----------------------------|
| Foundation     | අඟු 1-21 | Ajeh temb k     | Kaki timbok                |
| Do. Malay      | අඟු 21   | lapi bolah      | alas rumah                 |
| Corner         | අ        | suh             | penjuru                    |
| Railing        | අඟු      | palak           | pagar                      |
| Door           | අඟු      | ta gök          | pintu                      |
| Lock           | අඟු      | gouching        | konchi                     |
| Key            | අඟු අඟු  | ana gouching    | anak konchi                |
| Window         | අඟු 12   | tölongöng       | jenêla                     |
| Infrontofhouse | අඟු 12 1 | olo bolah       | alā man                    |
| Loft           | අඟු      | arakeang        | loting                     |
| Chamber        | අඟු      | biilik          | bilek                      |
| Verànda        | අඟු      | tamping         | serambi                    |
| Cellar, &c.    | අඟු 21   | awa bolah       | bawa rumah                 |
| Stairs         | අඟු      | adene           | tangga                     |
| Lattice work   | අඟු      | walasalak       | gi-i gisi                  |
| Story, &c.     | අඟු      | mapalantak      | tingkat                    |
| Kitchen        | අඟු      | dapuröng        | dapur                      |
| Partition      | අඟු      | röuring         | dinding                    |
| House top      | අඟු 21   | chopo bolah buu | bungan, pun-<br>chak rumah |

VII. *Furniture.*1. *Of a House.*

|               |     |              |              |
|---------------|-----|--------------|--------------|
| Table         | අඟු | Meja         | Meja         |
| Chair         | අඟු | kadera       | krusi        |
| Stool, bench  | අඟු | Jarasana     | bangku       |
| Mat           | අඟු | tapere, jali | tikar        |
| Cot           | අඟු | palaka       | katil        |
| Beadstead     | අඟු | atinrong     | tampat tidor |
| Matras        | අඟු | kasorok      | tilam        |
| Pillow        | අඟු | akangulung   | bantal       |
| Curtains, &c. | අඟු | ulampu       | kälamba      |

|                  |                  |                    |                 |
|------------------|------------------|--------------------|-----------------|
| Snipe            | ᠮᠠᠨᠤ ᠮᠠᠨᠤ        | kea kea            | kudidi          |
| Wagtail          | ᠯᠣᠬᠤ ᠯᠣᠬᠤ ᠲᠠᠨᠠ   | lōko lōkotana      | kēbas ekor      |
| Sparrow          | ᠳᠣᠨᠭᠢ ᠰᠣᠩᠭᠢ      | dongi sōpang       | pipit           |
| White headed do. | ᠳᠣᠨᠭᠢ ᠰᠣᠩᠭᠢ ᠤᠪᠠᠨ | dongipucheulu      | pipit uban      |
| Swallow          | ᠪᠡᠮᠠᠮᠤ           | bemputu            | layang layang   |
| Pigeon           | ᠵᠠᠩᠭᠠ            | janga janga        | merpati, pombak |
| Wood dove        | ᠪᠣᠬᠤᠴᠢᠠᠵᠤ        | bökuk              | tekukur         |
| Green pigeon     | ᠫᠤᠯᠠᠵᠤᠴᠢᠠᠵᠤ      | pune               | punei           |
| Turtle dove      | ᠪᠣᠬᠤᠵᠠᠮᠠ         | böku jawa          | merbok          |
| Nightingale      | ᠬᠠᠯᠤᠴᠢᠠᠵᠤ        | kalukuk            | onggas bulbul   |
| Parrot           | ᠨᠤᠷᠢ             | nuri               | nori            |
| Paroquet         | ᠬᠡᠻᠤᠴᠢᠠᠵᠤ        | pöröchi            | kekek           |
| Kokatu           | ᠬᠠᠬᠠᠵᠣᠯᠡᠬᠡ       | chakölek           | kakatua         |
| Bill             | ᠲᠢᠮᠤᠬᠤ           | timuh              | paroh           |
| Feathers         | ᠪᠤᠯᠤ             | bulu               | bulu            |
| Wings            | ᠰᠠᠶᠠᠩᠭᠢ          | panik              | sayap           |
| Tail             | ᠶᠠᠵᠤ             | ikok               | ekor            |
| Claw             | ᠬᠠᠨᠤᠴᠢᠠᠵᠤ        | kanuku             | kuku            |
| Cage             | ᠰᠠᠩᠬᠠᠷᠠᠨ         | urungöng           | sangkarau       |
| Bird line        | ᠭᠣᠲᠠᠬᠤ           | götah              | getah           |
| Do. nest         | ᠰᠠᠷᠠᠨᠮᠠᠨᠤᠴᠢᠠᠵᠤ   | sarang manuk manuk | sarang burung   |
| Do. snare        | ᠰᠢᠠᠬᠤ            | siok               | jerat           |
| Do. net          | ᠵᠠᠷᠢᠩᠭᠢ          | jaring             | jaring          |
| Do. stick        | ᠲᠠᠳᠠᠬᠤ           | tadok              | rachék          |

## XII. *Metals, Minerals, and Medicines.*

|           |          |          |           |
|-----------|----------|----------|-----------|
| Gold dust | ᠪᠤᠪᠤᠴᠢ   | Bubuk    | Pasér mas |
| Diamond   | ᠶᠢᠨᠲᠠᠨ   | intan    | intan     |
| Pearl     | ᠮᠤᠲᠢᠶᠠᠷᠠ | mutiara  | mutiara   |
| Jewel     | ᠫᠤᠷᠣᠮᠠᠲᠠ | parōmata | permata   |
| Gold      | ᠮᠠᠰ      | ulawöng  | amas, mas |
| Silver    | ᠰᠠᠯᠠᠬᠠ   | salaka   | perak     |

|              |                |                |               |
|--------------|----------------|----------------|---------------|
| Iron         | ᠪᠣᠰᠢ           | bösi           | besi          |
| Steel        | ᠪᠠᠭᠠᠪᠠᠭ        | bae bae        | baja          |
| Magnet       | ᠪᠣᠰᠢ ᠪᠠᠷᠠᠨᠢ    | bösi warani    | besi brani    |
| Copper       | ᠲᠣᠮᠪᠠᠭᠠ ᠴᠣᠯᠠᠬ  | tömbaga chölak | tämbaga merah |
| Brass        | ᠭᠣᠯᠠᠩ          | gölang         | Do. kuning    |
| Pinchbeck    | ᠰᠤᠸᠠᠰᠠ         | suasa          | suwāsa        |
| Tin          | ᠲᠤᠮᠣᠷᠠ ᠫᠤᠲᠡ    | tumöra pute    | timah puteh   |
| Lead         | ᠲᠤᠮᠣᠷᠠ ᠯᠣᠲᠣᠩ   | tumöra lotong  | Do. hitam     |
| White do.    | ᠷᠠᠰᠠ           | rasa           | rasa          |
| Red do.      |                |                | shadelingum   |
| Glass        | ᠬᠠᠴᠬᠠ          | kacha          | kachah        |
| Pebbles      | ᠪᠠᠲᠤ ᠮᠠᠯᠣᠩᠭᠣᠬ  | batu malöngok  | batu lichin   |
| Marble       | ᠪᠠᠲᠤ ᠫᠤᠯᠠᠮ     | batu pulam     | batu polam    |
| Flint        | ᠪᠠᠲᠤ ᠠᠫᠢ       | batu api       | batu api      |
| Coral        | ᠪᠠᠲᠤ ᠬᠠᠷᠠᠩ     | batu karang    | karang        |
| Coralines    | ᠪᠤᠨᠭᠠ ᠬᠠᠷᠠᠩ    | bunga karang   | bunga do.     |
| Charcoal     | ᠣᠰᠢᠭ           | osiug          | arang         |
| Gunpowder    | ᠤᠪᠠᠬ           | ubak           | obat bédil    |
| Medicine     | ᠫᠠᠪᠦᠷᠠ         | pabura         | obat          |
| Quicksilver  | ᠤᠰᠠᠯᠠᠬᠠ ᠰᠠᠯᠠᠬᠠ | uwae salaka    | eyer perak    |
| Sulphur      | ᠴᠣᠯᠣᠬ          | cholak         | balérang      |
| Saltpetre    | ᠰᠤᠨᠷᠠᠮ         | sunrawa        | sindawa       |
| Amber        | ᠠᠮᠪᠠᠷᠠᠬ        | ambarak        | ambar         |
| Gum          | ᠭᠡᠲᠠᠬ          | göta           | getah         |
| Do. lack     | ᠬᠠᠮᠠᠯᠠ         | kamalo         | ümbalau       |
| Rozin        | ᠳᠠᠮᠠᠬ ᠪᠠᠲᠤ     | damak batu     | damar batu    |
| Pitch        | ᠳᠠᠮᠠᠬ          | damak          | gala gala     |
| Tar          | ᠭᠠᠯᠠ ᠭᠠᠯᠠ      | gala gala      | miniak tär    |
| Frankincense | ᠬᠠᠮᠣᠨᠢᠭᠠᠨᠭ     | kamönüang      | kümönien      |
| Myrrh        | ᠮᠦᠷᠠᠬ          | murok          | mur           |
| Wax          | ᠲᠠᠢᠪᠠᠨᠢ        | taibani        | lilin         |
| Chalk        | ᠫᠠᠫᠤᠷ ᠠᠩᠭᠠᠷᠢᠰ  | pawale angaris | kapur engris  |

|         |         |               |                |
|---------|---------|---------------|----------------|
| Arsenic | 𑄎𑄚𑄚     | barangöng     | warangan       |
| Alum    | 𑄎𑄚𑄚     | tawasak       | tawas          |
| Coperas | 𑄎𑄚𑄚     | torosi        | trusi          |
| Camphor | 𑄎𑄚𑄚 𑄎𑄚𑄚 | kapuru barusu | kapur barus    |
| Do. oil | 𑄎𑄚𑄚 𑄎𑄚𑄚 | miniak do.    | miniak do. do. |
| Incense | 𑄎𑄚𑄚     | satangi       | s'tangi        |
| Opium   | 𑄎𑄚𑄚     | apiun         | afiyun         |

XIII. *Trees and plants, and things belonging to do.*

|                |         |               |                |
|----------------|---------|---------------|----------------|
| Trees          | 𑄎𑄚𑄚     | Popong        | Pohon, pokok   |
| Root           | 𑄎𑄚𑄚     | urök          | akar           |
| Truuk          | 𑄎𑄚𑄚     | batang        | batang         |
| Plant          | 𑄎𑄚𑄚     | tauöngöng     | tanam-an       |
| Young plant    | 𑄎𑄚𑄚 𑄎𑄚𑄚 | ana popong    | anak pokok     |
| Bushes         | 𑄎𑄚𑄚     | lompok        | semak, bälukar |
| Bark           | 𑄎𑄚𑄚 𑄎𑄚𑄚 | uli aju       | kulit kayu     |
| Sap            | 𑄎𑄚𑄚     | göta          | getah          |
| Branch         | 𑄎𑄚𑄚     | paka          | dahan, chabang |
| Bough          | 𑄎𑄚𑄚     | take          | ranting        |
| Twig           | 𑄎𑄚𑄚     | charengék     | rangas         |
| Budding leaf   | 𑄎𑄚𑄚     | tonök         | tunas          |
| Do. palm kind. | 𑄎𑄚𑄚     | cholik        | puchok         |
| Flower bud     | 𑄎𑄚𑄚     | wömpang       | kuntum         |
| Leaf           | 𑄎𑄚𑄚     | daung         | daun           |
| Do. withered   | 𑄎𑄚𑄚 𑄎𑄚𑄚 | daung makölek | do. layu       |
| Do. fallen     | 𑄎𑄚𑄚 𑄎𑄚𑄚 | daung madönök | do. gugur      |
| Blossom        | 𑄎𑄚𑄚     | bunga         | bunga          |
| Do. palm kind  | 𑄎𑄚𑄚     | majang        | mayang         |

XIV. *Fruits.*

|       |     |      |       |
|-------|-----|------|-------|
| Fruit | 𑄎𑄚𑄚 | Buwa | Boah  |
| Lime  | 𑄎𑄚𑄚 | leme | limau |

|               |                   |                 |
|---------------|-------------------|-----------------|
| Orange        | lemo machöning    | limau manis     |
| Small do.     | lemo jöpong       | do. jepun       |
| Pine apple    | panröng           | nanas           |
| Grapes        | buwa angorok      | boah anggur     |
| Mangostien    | mangisi           | mangia          |
| Plantain      | oti               | pisang          |
| Soap fruit    | bingkuda          | mangkuda        |
| Tamarind      | chömpa            | assam           |
| Pomgranate    | buwa dallma       | boah delima     |
| Jack          | pauasa            | nangka          |
| Bread fruit   | bangka            | sukon           |
| Do. inferior  | ulok              | kulor           |
| Custard apple | sirikaja          | anona, sirikaya |
| Mango         | pao               | manga           |
| Horse mango   | daeko             | bachang         |
| Fig           | buwa arasö        | boah araz       |
| Mulbery       |                   | kretau          |
| Almond, like  | atapang           | katapang        |
| Papaw         | kaliki            | papaya          |
| Beetle        | alosi             | pinang          |
| Date          | koroma            | ghurma          |
| Raisins       | angorok           | ghismis         |
| Guava         | jampu paratukalak | jambu biji      |
| Water melon   | mendeke           | mendikei        |
| Cocoanut      | kaluku            | kalapa, nyor    |
| Do. meat      | lisök kaluku      | isi kalapa      |
| Do. husk      | sabuk             | sabot           |
| Seed          | tompong           | tombung         |
| Kernel        | lisök             | biji, beneh     |
| Shell         | kadaro            | tampurong       |
| Stalk         | take              | tangkei         |
| Rind          | uli               | kulit           |

|             |    |       |      |
|-------------|----|-------|------|
| Pulp        | ḥḥ | lisök | isi  |
| Seed, stone | ḥḥ | batu  | biji |

XV. *Vegetables.*

|                 |           |               |              |
|-----------------|-----------|---------------|--------------|
| Vegetables      | ḥḥḥḥ      | Ukaju         | Sayur        |
| Sallad          | ḥḥḥḥ      | salada        | salada       |
| Radish, turnips | ḥḥḥḥ      | lobak         | lobak        |
| Yams            | ḥḥḥḥ      | lamek         | ubi          |
| Potatoes        | ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ | lame benggala | ubi bengala  |
| Beans &c.       | ḥḥḥḥ      | kara kara     | bunchis      |
| Onion           | ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ | lasuna chölak | bawang merah |
| Garlick         | ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ | lasuna pute   | bawang putih |
| Cucumber        | ḥḥḥḥ      | bojok         | timun        |
| Sweet potatoe   | ḥḥḥḥ      | lamek         | kledek       |
| Egg plant       | ḥḥḥḥ      | itörung       | truug        |
| Bitter cucumber | ḥḥḥḥ      | päriya        | priah        |
| Peas            | ḥḥḥḥ      | buwe          | kachang      |
| Bayam           | ḥḥḥḥ      | podo          | bayam        |
| Spinage         |           |               | gundola      |
| Indian corn     | ḥḥḥḥ      | baröleh       | jagung       |
| Sugar cane      | ḥḥḥḥ      | töbu          | tébu         |

XVI. *Spices &c.*

|           |           |                 |               |
|-----------|-----------|-----------------|---------------|
| Spices    | ḥḥḥḥ      | Römpa römpa     | Rümpah rümpah |
| Salt      | ḥḥḥḥ      | pöje            | garam         |
| Pepper    | ḥḥḥḥ      | maricha         | lada          |
| Cayan do. | ḥḥḥḥ      | ladang          | lada china    |
| Oil       | ḥḥḥḥ      | miniak          | miniak        |
| Vinegar   | ḥḥḥḥ      | chuka           | chuka         |
| Cloves    | ḥḥḥḥ      | chöngke         | chingkei      |
| Cinnamon  | ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ | uli aju chöning | kulit manis   |
| Coriauder | ḥḥḥḥ      | katumbarak      | katumbat.     |

|             |        |               |            |
|-------------|--------|---------------|------------|
| Cardamum    | ᳚᳚᳚᳚   | kampulaga     | kapulaga   |
| Saffron     | ᳚᳚᳚᳚   | kuma kuma     | kumkuma    |
| Common seed | ᳚᳚᳚    | jintang       | jintan     |
| Ginger      | ᳚᳚᳚    | pöse          | halŷa      |
| Butter      | ᳚᳚᳚    | mantega       | mentéga    |
| Gravy       | ᳚᳚᳚    | duro          | quah       |
| Mace        | ᳚᳚᳚᳚   | bunga pala    | bunga pala |
| Nutmeg      | ᳚᳚᳚᳚   | buwa pala     | boah pala  |
| Mushrooms   | ᳚᳚᳚    | tödi          | chindawan  |
| Pickles     | ᳚᳚᳚᳚   | acharak       | achar      |
| Fennel      | ᳚᳚᳚᳚   | adasök        | adas       |
| Aniseed     | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚ | adasö chöning | adas manis |

XVII. *Eatables.*

|                   |           |             |                     |
|-------------------|-----------|-------------|---------------------|
| Eatables          | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | Kanre kanre | Makanan             |
| Entertainment     | ᳚᳚᳚᳚      | towana      | perjamuan, ghanduri |
| Journey-provision | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | bokong      | békal               |
| Meal              | ᳚᳚᳚᳚      | anreh       | santapan            |
| Wine              | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | angorok     | angur               |
| Beer              | ᳚᳚᳚᳚      | berek       | bír                 |
| Tea               | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚  | uwae teh    | eyer teh            |
| Lemonade          | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | saröba      | serbat              |
| Sweetmeats        | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | aluwa       | manisan             |
| Cakes             | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | kenre jawa  | queh                |
| Rice              | ᳚᳚᳚᳚      | börök       | bras                |
| Do. boiled        | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | inaure      | nassi               |
| Sago              | ᳚᳚᳚᳚      | sagu        | sagu                |
| Flour             | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | labuk       | tepong              |
| Biscuit           | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | bisöku      | bisket              |
| Bread             | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚    | roti        | roti, pawung        |
| Stale bread       | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ | roti maita  | roti lama           |
| New bread         | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚᳚ | roti-baru   | roti bahru          |

|                |           |               |               |
|----------------|-----------|---------------|---------------|
| Slice of bread | ḥāḥā ʔāḥā | sipolo roti   | sapotong roti |
| Pudding        | ḥāḥā      | puding        | puding        |
| Gruel          | ḥāḥā      | nböla         | kanji, bubor  |
| Fish           | ḥāḥā      | bale          | ikan          |
| Do. boiled     | ḥāḥā ʔāḥā | bale nasu     | ikan rebus    |
| Do. fried      | ḥāḥā ḥāḥā | bale wöte     | ikan goreng   |
| Do. salted     | ḥāḥā ḥāḥā | bale kanasak  | ikan bergaram |
| Do. grilled    | ḥāḥā ḥāḥā | bale tapa     | ikan pangang  |
| Fish roes      | ḥāḥā ʔāḥā | itölok bale   | tölor ikan    |
| Do. fins       | ḥāḥā ʔāḥā | serek bale    | sirep ikan    |
| Do. scales     | ḥāḥā ʔāḥā | sösik bals    | sisek ikan    |
| Shrimps        | ḥāḥā      | urang         | hudang        |
| Stew, Curry    | ḥāḥā      | nasu          | gulei, karri  |
| Beef           | ḥāḥā ʔāḥā | juku sapi     | daging lumbu  |
| Do. fried      | ḥāḥā ḥāḥā | juku böte     | daging goreng |
| Do. boiled     | ḥāḥā ʔāḥā | juku rang     | daging rebus  |
| Pork           | ḥāḥā ʔāḥā | juku bawi     | daging babi   |
| Ham            | ḥāḥā ʔāḥā | popa bawi     | paha babi     |
| Meat, flesh    | ḥāḥā      | juku          | daging        |
| Ribs           | ḥāḥā ʔāḥā | buku rusuk    | tulang rusuk  |
| Bones          | ḥāḥā      | buku          | tulang        |
| Fowl           | ( ḥāḥā )  | manuk         | eyam          |
| Duck           | ḥāḥā      | itik          | itek          |
| Wing           | ḥāḥā      | panik         | sayap         |
| Breast         | ḥāḥā      | aroh          | dada          |
| Back           | ḥāḥā      | alökök        | blakang       |
| Gizzard        | ḥāḥā      | ösuk          | ampadal       |
| Liver          | ḥāḥā ʔāḥā | pabarösöngöng | limpa         |
| Egg            | ḥāḥā ʔāḥā | itölok        | telor         |
| Do. shell      | ḥāḥā ʔāḥā | uli itölok    | kulit telur   |
| Yolk           | ḥāḥā ʔāḥā | chölak itölok | merah telur   |
| White          | ḥāḥā ʔāḥā | pute itölok   | puteh telur   |

|              |             |               |              |
|--------------|-------------|---------------|--------------|
| Tread of do. | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ   | posi itölok   | pusat telor  |
| Fritter      | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ   | itölok böte   | telor goring |
| Foul egg     | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | itölok amporo | Do. tämblang |
| New laid do. | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | itölok baru   | Do. bahru    |
| Old do.      | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | itölok maita  | Do. lama     |

XVIII. *Times and Seasons.*

|           |               |               |                 |
|-----------|---------------|---------------|-----------------|
| Time      | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ     | Wötue         | Waktu, kotika   |
| Seasons   | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ     | taueng        | musim           |
| Beginning | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ   | pamulaug      | permulaan       |
| Middle    | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ   | atöngana      | pertengahan     |
| End       | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | pacha puröna  | kasudahan       |
| Eternity  | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | maradöni      | kakalan         |
| Spring    |               |               | rabia           |
| Summer    | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | taumapölah    | musim panas     |
| Autumn    | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | tau buwa buwa | Do. boah boah   |
| Winter    | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | tau machöke   | Do. sejok       |
| Year      | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | taung         | tahun           |
| Last year | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | tau purae     | tahun lalu      |
| Next year | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | tau iyapolewe | do. yangdatang  |
| New year  | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | taung baru    | tahun bahru     |
| Month     | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | ulöng         | bulan           |
| Week      | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | juma          | jumaat, domingo |
| Day       | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | öso           | hari            |
| Holy day  | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | öso malöbi    | hari raya       |
| Sunday    | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | öso ahai      | hari ahad       |
| Festival  | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | öso maraja    | hari besar      |
| Monday    | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | eseneng       | isnin           |
| Tuesday   | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | salasa        | salasa          |
| Wednesday | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | araba         | röbu, arbaa     |
| Thursday  | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | kanisi        | ghamis          |
| Friday    | ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ | juma          | jumaat          |

|                         |                     |              |                     |
|-------------------------|---------------------|--------------|---------------------|
| Saturday                | ᑭᑦᑭᑦ                | satung       | saptu               |
| Day break               | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ           | döni hari    | déui hari           |
| Day light               | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ           | mapajani     | siang               |
| Noon                    | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ      | tönga ösoe   | tengah hari         |
| Morning                 | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ      | elek ösoe    | pagi hari           |
| Day-time                | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ           | mapajapajang | siang hari          |
| Evening                 | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ      | arawing ösoe | pétang hari         |
| Night                   | ᑭᑦᑭᑦ                | wöni         | malam               |
| Midnight                | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ           | tönga böni   | tengah malam        |
| To-night                | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ           | wöniwe       | malam ini           |
| To-day                  | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ           | öso iwe      | hari ini            |
| The last day            | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ      | öso kiyamök  | hari kiamat         |
| Another day             | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ           | öso laing    | lain hari           |
| Yesterday               | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ           | sangadiwöni  | kalamarin           |
| Do. morning             | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ      | do. rilee    | Do. pagi            |
| Day before do.          | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ | do. riolo    | do. duhulu          |
| Last night              | ᑭᑦᑭᑦ                | riwöni       | salam               |
| To-morrow               | ᑭᑦᑭᑦ                | baja         | esok, besok         |
| Do. morning             | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ      | baja rilee   | esok pagi hari      |
| After tomorrrw          | ᑭᑦᑭᑦ                | sangadi      | lusa                |
| Day after do.           | ᑭᑦᑭᑦ                | mempa        | tola                |
| Moment                  | ᑭᑦᑭᑦ                | sirösak      | saat                |
| Twinkling<br>of the eye | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ      | siked        | remata sakejap mata |

XIX. *Dress &c.*

|               |                |                  |                  |
|---------------|----------------|------------------|------------------|
| Dress         | ᑭᑦᑭᑦ           | Pakeang          | Pakien           |
| A suit of do. | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ | sigönörö pakeang | salangkap pakien |
| Crown         | ᑭᑦᑭᑦ           | songko           | mahkota          |
| Hat           | ᑭᑦᑭᑦ           | chapio           | chapio, topi     |
| Rim of do.    | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ      | wiri chapio      | tepi chapio      |
| Crown of do.  | ᑭᑦᑭᑦ ᑭᑦᑭᑦ      | uluk do.         | kapala do.       |

|                   |               |                   |               |
|-------------------|---------------|-------------------|---------------|
| Turban            | ṭurṭan        | chepolok          | serban        |
| Cap               | ṭap           | songko            | koffiah       |
| Cravat            | ṭarṭav        | tulu ṭlong        | tali leher    |
| Pillow            | ṭilṭu         | akangulu          | bantal        |
| Pillow-case       | ṭilṭu ṭarṭav  | sipu akaṭgulu     | sarung bantal |
| Trowsers          | ṭarṭus        | saluwarak         | saluar        |
| Gown              | ṭuṭ           | waju              | baju          |
| Morning gown      | ṭuṭ ṭarṭav    | waju kabaya       | baju kabaya   |
| Flannel waistcoat | ṭarṭav ṭarṭav | lipa mahulu       | keyn bulu     |
| Braces            | ṭarṭav ṭarṭav | tulu saluwarak    | tali saluar   |
| Handkerchief      | ṭarṭav        | pasapu            | sapu tangan   |
| Coat              | ṭuṭ           | waju              | baju          |
| Great coat        | ṭuṭ ṭarṭav    | waju maraja       | baju besar    |
| Head cloth        | ṭarṭav        | sigarak           | dūstar        |
| Clothes           | ṭarṭav ṭarṭav | pake pakeang      | keyn baju     |
| Foul linen        | ṭarṭav ṭarṭav | pakeang marotak   | keyn kotor    |
| Clean linen       | ṭarṭav ṭarṭav | pakeang mapaching | keyn brisi    |
| Seam              | ṭarṭav        | ajairōng          | jabitan       |
| Hem               | ṭarṭav        | patumruk          | klim          |
| Sleeve            | ṭarṭav        | lima waju         | tangan baju   |
| Collar            | ṭarṭav        | susokōng          | nīya          |
| Lining            | ṭarṭav        | palapik           | lapis         |
| Pantaloons        | ṭarṭav ṭarṭav | saluwara labu     | saluar gadoh  |
| Drawers           | ṭarṭav        | saluwarak         | sārual        |
| Shoes             | ṭarṭav        | lapi kajeh        | sāpatu        |
| Slippers          | ṭarṭav        | kaso              | kasut         |
| Sandals           | ṭarṭav        | tarompa           | trompa        |
| Button            | ṭarṭav        | sōbok             | butang        |
| Latches           | ṭarṭav        | dachuling         | telinga       |
| Strings           | ṭarṭav        | tulu              | tali          |
| Pocket            | ṭarṭav        | kochikōng         | saku          |
| Gloves            | ṭarṭav        | sipu lima         | sarung tangae |

|                      |                   |                  |                   |
|----------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| Purse                | ᳚᳚᳚᳚᳚             | pao pao          | pundi pundi       |
| Swadlingcloth        | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | chare chare      | lipak keyn lampia |
| Waist girdle         | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | tulu pëndeng     | tali pinding      |
| Do. buckle           | ᳚᳚᳚᳚᳚             | pëndeng          | pinding           |
| Veil                 | ᳚᳚᳚᳚᳚             | pasampok         | tutupan           |
| Buckles              |                   |                  | gisper            |
| Pin                  | ᳚᳚᳚᳚᳚             | pataka           | penfti            |
| Do. cushion          | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | akangulu pataka  | bantal penfti     |
| Hair pin             | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚ | pasopa simpolong | chuchuk sangul    |
| Needle               | ᳚᳚᳚᳚᳚             | jarung           | jarum             |
| Thread               | ᳚᳚᳚᳚᳚             | wönang           | benang            |
| Tooth pick           | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | pasölök isi      | chungkil gigi     |
| Do. brush            | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | suunggigi-isi    | sugi gigi         |
| Comb                 | ᳚᳚᳚᳚᳚             | jaka             | sistr             |
| Tongue scrape        | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | paköri lila      | kikis lidah       |
| Walking stick        | ᳚᳚᳚᳚᳚             | tököng           | tongkat           |
| Broach               | ᳚᳚᳚᳚᳚             | pakapuk          | korsang           |
| Crutches             | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | tököng alèpak    | tongkat katyak    |
| Neck chain           | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | rante ölong      | rantei leher      |
| Fan                  | ᳚᳚᳚᳚᳚             | papapi.          | kipas             |
| Earring              | ᳚᳚᳚᳚᳚             | bangkarak        | krabu             |
| Finger rings         | ᳚᳚᳚᳚᳚             | ehinching        | chiuchia          |
| Wrist, ancle do.     | ᳚᳚᳚᳚᳚             | potö             | gèlang            |
| Thimble              |                   |                  | didal             |
| Scissars             | ᳚᳚᳚᳚᳚             | gonching         | gunting           |
| Bodkin               | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | jarung pasopak   | jarum chuchuk     |
| Ribbon               | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | löpi löpik       | fitä              |
| Lace, gold or silver | ᳚᳚᳚᳚᳚             | renda            | renda             |
| Silk thread          | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | wöna sabek       | benang sutra      |
| Do. in piece         | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | lipa sabek       | keyn sutra        |
| Chintz               | ᳚᳚᳚᳚᳚             | chetök           | chita             |
| Gallico, coarse      | ᳚᳚᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚᳚       | kalangkari       | kalamkari         |

|               |         |                |              |
|---------------|---------|----------------|--------------|
| Woollen cloth | ٲٲٲ     | Kasala         | saghalat     |
| Linen         | ٲٲٲ ٲٲٲ | lipa akame     | keyn rami    |
| Calico        | ٲٲٲ ٲٲٲ | lipa pute      | keyn puteh   |
| Crape         | ٲٲٲ ٲٲٲ | lipa karepö    | keyn krep    |
| Gause         | ٲٲٲ ٲٲٲ | lipa ulampu    | keyn kã'ambu |
| Muslin        | ٲٲٲ ٲٲٲ | lipa alusu     | keyn halus   |
| Diaper        | ٲٲٲ ٲٲٲ | lipa kapöri    | keyn kipri   |
| Flannel       | ٲٲٲ ٲٲٲ | lipa mabulu    | keyn bulu    |
| Satin         | ٲٲٲ     | antalasa       | atelas       |
| Canvas        | ٲٲٲ ٲٲٲ | lipa sompöröng | keyn layer   |
| Nankin        | ٲٲٲ ٲٲٲ | lipa china     | keyn china   |
| Tafeta        | ٲٲٲ     | padöudang      | padindang    |
| Velvet        | ٲٲٲ     | weluduk        | biludu       |
| Syrash        | ٲٲٲ     | serasa         | serasa       |
| Baftas        | ٲٲٲ     | onrona         | tafta        |

XX. *Religion, &c.*

|                |     |              |             |
|----------------|-----|--------------|-------------|
| God            | ٲٲٲ | Ala          | Allah       |
| Lord           | ٲٲٲ | puang        | tuhan       |
| Deity          | ٲٲٲ | puange       | katuhanan   |
| Jesus          | ٲٲٲ | Isa          | Isa         |
| Christ         | ٲٲٲ | alömasihu    | almeseh     |
| Holy spirit    | ٲٲٲ | ruhulökudusu | roh olkudus |
| Angel          | ٲٲٲ | malaeka      | malaikat    |
| Devil          | ٲٲٲ | ibölisi      | iblis       |
| Satan          | ٲٲٲ | setang       | sheitan     |
| Evil spirit    | ٲٲٲ | jing         | jin         |
| Ghost, spectre | ٲٲٲ | hantu        | hantu       |
| Idol           | ٲٲٲ | barahala     | berhala     |
| Holiness       | ٲٲٲ | atapöröng    | kabaktien   |
| Transgression  | ٲٲٲ | asalang      | kasalahan   |
| Sin            | ٲٲٲ | dosa         | dosa        |





|             |          |             |             |
|-------------|----------|-------------|-------------|
| Brittle     | ᵛᵃᵛ1     | marapo      | rapoh       |
| Broad       | ᵛᵀᵛ      | masaka      | lebar       |
| Broken      | ᵛᵃ1ᵛ1    | mapolo      | patah       |
| Careful     | ᵛᵃᵃᵃ     | maringörang | beringat    |
| Careless    | ᵛᵛᵃ      | machapak    | lalei       |
| Cheap       | ᵛ1ᵀᵛ1    | masempo     | murah       |
| Clamorous   | ᵛᵃᵃᵃ     | matuling    | bising      |
| Clean       | ᵛᵃᵃᵃ     | mapaching   | ohuchi      |
| Clever      | ᵛᵃ       | machah      | pandai      |
| Cloudy      | ᵛᵃᵃ      | maluk       | bermega     |
| Coarse      | ᵛᵃᵃᵃ     | mawösak     | kasar       |
| Complete    | ᵃᵃᵃ      | gönök       | gnap        |
| Contrary    | ᵃᵃᵃ      | bali        | lawan       |
| Cold        | ᵛᵃᵃᵃ     | machökek    | sejok       |
| Costly      | ᵛᵃᵃᵃ     | makösing    | indah       |
| Covetous    | ᵛᵃᵃᵃ     | mangowa     | loba, tamed |
| Counterfeit | ᵛᵃᵃᵃ     | lauchong    | lauchung    |
| Slanting    | ᵃᵃᵃ      | titik       | mêngot      |
| Criminal    | ᵃᵃᵃ      | sala        | salah       |
| Crooked     | ᵛᵃᵃᵃᵃ    | majeko      | bengkok     |
| Gruel       | ᵛᵃᵃᵃᵃ    | majak ati   | bingis      |
| Customary   | ᵃᵃᵃᵃ     | biyasa      | biasa       |
| Daily       | ᵃᵃᵃᵃᵃᵃᵃᵃ | öso öso     | ᵃhari hari  |
| Damp        | ᵛᵃᵃᵃᵃ    | makömuk     | ᵃmbab       |
| Dark        | ᵛᵃᵃᵃᵃ    | mapötang    | glap        |
| Dead        | ᵛᵃᵃᵃᵃ    | mate        | mati        |
| Deaf        | ᵛᵃᵃᵃᵃ    | mataru      | tuli        |
| Dear        | ᵛᵃᵃᵃᵃ    | masukik     | mahal       |
| Deep        | ᵛᵃᵃᵃᵃᵃ   | menralöng   | dalam       |
| Defective   | ᵃᵃᵃᵃ     | kurang      | korang      |
| Defiled     | ᵛᵃᵃᵃᵃᵃ   | marotak     | ᵃmar        |
| Delightful  | ᵛᵃᵃᵃᵃᵃ   | makösing    | ᵃagus       |

|             |        |             |               |
|-------------|--------|-------------|---------------|
| Difficult   | ܘܨܐ    | masarah     | susah         |
| Dilatory    | ܘܨܢ    | mapatak     | leka          |
| Diligent    | ܘܨܦܢܝܢ | matutui     | jimat         |
| Disobedient | ܘܨܦܢܝܢ | doraka      | durhaka       |
| Distant     | ܘܨܦܢܝܢ | mabela      | jahū          |
| Dressed     | ܘܨܦܢܝܢ | pura pake   | terpakei      |
| Drunk       | ܘܨܦܢܝܢ | nawaju      | mabok         |
| Dry         | ܘܨܦܢܝܢ | marako      | kring         |
| Dumb        | ܘܨܦܢܝܢ | pepe        | bisu          |
| Early       | ܘܨܦܢܝܢ | elek        | pagi          |
| Easy        | ܘܨܦܢܝܢ | malomo      | mudah         |
| Embroidered | ܘܨܦܢܝܢ | mabulawöng  | kaamanan      |
| Empty       | ܘܨܦܢܝܢ | lobang      | kosung        |
| Enough      | ܘܨܦܢܝܢ | gönök       | chukop        |
| Equal       | ܘܨܦܢܝܢ | pada padai  | satara        |
| Even        | ܘܨܦܢܝܢ | sama lapak  | rata          |
| Evil        | ܘܨܦܢܝܢ | majak       | jahat         |
| Expert      | ܘܨܦܢܝܢ | nalolongöni | paham         |
| False       | ܘܨܦܢܝܢ | sala        | salah         |
| Fast        | ܘܨܦܢܝܢ | masitak     | cepat         |
| Fat         | ܘܨܦܢܝܢ | malopok     | gomok         |
| Feeble      | ܘܨܦܢܝܢ | matökök     | leleh         |
| Female      | ܘܨܦܢܝܢ | bai         | betina        |
| Ferocious   | ܘܨܦܢܝܢ | masökang    | garang        |
| Few         | ܘܨܦܢܝܢ | chedek      | sedikit       |
| Firm        | ܘܨܦܢܝܢ | matöiök     | tetap         |
| First       | ܘܨܦܢܝܢ | pamulang    | pertama       |
| Fit         | ܘܨܦܢܝܢ | patok       | layak         |
| Foolish     | ܘܨܦܢܝܢ | tasösak     | sasar         |
| Foreign     | ܘܨܦܢܝܢ | laing       | asing         |
| Fortunate   | ܘܨܦܢܝܢ | maupök      | beruntung     |
| Fragrant    | ܘܨܦܢܝܢ | mawangi     | harum, wangei |

|              |           |               |                   |
|--------------|-----------|---------------|-------------------|
| Free         | ᠠᠲᠤ ᠲᠤᠭᠤᠭ | tau tongöng   | mürdeka           |
| Full         | ᠰᠤᠨᠠ      | pöno          | pěnoh             |
| Future       | ᠰᠤᠨᠠᠲᠤᠭ   | rimunrinae    | komėdien          |
| Glad         | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | mario         | bersuka           |
| Glorious     | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | malöbik       | muliya            |
| Good         | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | madecheng     | baik              |
| Grateful     | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | maniamöng     | sedap             |
| Great        | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | maraja        | besar             |
| Greedy       | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | makekela      | bosor, bergəlojoh |
| Guilty       | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | sala          | salah             |
| Habitual     | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | manönggöng    | santiasa          |
| Handsome     | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | makösing      | bagus             |
| Hard         | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | matörök       | kras              |
| Heavy        | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | mawörök       | brat              |
| High         | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | matañre       | tingi             |
| Hoarse       | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | maparok       | sarek             |
| Hollow       | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | magalömpong   | garonggang        |
| Hot          | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | mapöla        | panas             |
| Hungry       | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | malupuk       | lapar             |
| Jealous      | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | pangengpurung | chumbruar         |
| Ignoble      | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | matuna        | hina              |
| Ignorant     | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤ    | bebe          | babal             |
| Improper     | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | tösilasa      | tiada patut       |
| Indigent     | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | kasiasi       | miskin            |
| Inferior     | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | makuradecheng | korang baik       |
| Innocent     | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | deknasala     | tiada salah       |
| Insufficient | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | tögönök       | tiada chukop      |
| Internal     | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | menralöng     | iang dalam        |
| Just         | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | malömpu       | adil              |
| Keen         | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | mataröng      | tajam             |
| Kind         | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | pamase        | kasihan           |
| Knotty       | ᠰᠤᠨᠠᠳᠤᠭ   | mabuku        | berbuku           |



|            |       |                |             |
|------------|-------|----------------|-------------|
| Mouldy     | ᠮᠠᠮᠠ  | mawari         | basi        |
| Much       | ᠮᠠᠨᠠᠮ | maega          | baniak      |
| Naked      | ᠮᠠᠨᠠᠮ | mabelang       | telanjang   |
| Narrow     | ᠮᠠᠨᠠᠮ | machikök       | sümpit      |
| Near       | ᠮᠠᠨᠠᠮ | makawek        | dekat       |
| Neat       | ᠮᠠᠨᠠᠮ | makösing       | bagus       |
| Necessary  | ᠮᠠᠨᠠᠮ | harusu         | harus       |
| New        | ᠮᠠᠨᠠᠮ | baru           | bahru       |
| Next       | ᠮᠠᠨᠠᠮ | makawek        | dekat       |
| Nimble     | ᠮᠠᠨᠠᠮ | masita sita    | pantas      |
| Noble      | ᠮᠠᠨᠠᠮ | tomapongöng    | berbangsa   |
| Noisy      | ᠮᠠᠨᠠᠮ | marajasadai    | bergaduh    |
| Numerous   | ᠮᠠᠨᠠᠮ | tömaega        | terbaniaak  |
| Obstinate  | ᠮᠠᠨᠠᠮ | doraka         | durhaka     |
| Oily       | ᠮᠠᠨᠠᠮ | maminiaak      | berminiaak  |
| Old        | ᠮᠠᠨᠠᠮ | matoa          | tuah        |
| Open       | ᠮᠠᠨᠠᠮ | tatimpa        | terbuka     |
| Outward    | ᠮᠠᠨᠠᠮ | risaliwöng     | diluar      |
| Pale       | ᠮᠠᠨᠠᠮ | maweak         | puchat      |
| Passionate | ᠮᠠᠨᠠᠮ | majasöding     | bingis      |
| Past       | ᠮᠠᠨᠠᠮ | lalo           | lalu        |
| Peevish    | ᠮᠠᠨᠠᠮ | tökuisö masöng | serba salah |
| Penitent   | ᠮᠠᠨᠠᠮ | matobai        | bertaubat   |
| Perfect    | ᠮᠠᠨᠠᠮ | gönösukuní     | sümpurna    |
| Permanent  | ᠮᠠᠨᠠᠮ | masök          | teguh       |
| Perpetual  | ᠮᠠᠨᠠᠮ | siitaitana     | sediakala   |
| Perverse   | ᠮᠠᠨᠠᠮ | mapangewang    | tingkar     |
| Plain      | ᠮᠠᠨᠠᠮ | malöngok       | lichin      |
| Pleasant   | ᠮᠠᠨᠠᠮ | maniamöng      | sedap       |
| Poisonous  | ᠮᠠᠨᠠᠮ | mamoso         | berbisa     |
| Polite     | ᠮᠠᠨᠠᠮ | nisöngiadök    | tahü adat   |
| Poor       | ᠮᠠᠨᠠᠮ | kasiasi        | miskin      |

|              |        |               |            |
|--------------|--------|---------------|------------|
| Precious     | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | mapachöpachök | indah      |
| Pregnant     | ᄃᄃᄃᄃ   | matampu       | bunting    |
| Present      | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | siolo         | berhadapan |
| Pretty       | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | machamane     | molek      |
| Profound     | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | padisöngöng   | berilmu    |
| Propër       | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | sitinaja      | patut      |
| Proud        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | matömpok      | chongkak   |
| Pungent      | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | mapöse        | pedas      |
| Pure         | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | machinong     | jernih     |
| Purple       | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | kamumu        | ungu       |
| Putrid       | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | maköbong      | busok      |
| Quarrelsome  | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | mangkaga      | berbantah  |
| Quick        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | masita        | cepat      |
| Rapid        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | arusu         | haros      |
| Raw          | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | mamata        | mentah     |
| Ready        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | saniasa       | sedia      |
| Red          | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | machölak      | merah      |
| Regular      | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | masusungöng   | tersusun   |
| Rich         | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | sogi          | kaya       |
| Right        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | malömpu       | betul      |
| Ripe         | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | motasök       | masak      |
| Rotten, soft | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | boniok        | ranum      |
| Rough        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | mawösak       | késat      |
| Round        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | malebu        | bulat      |
| Rude         | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | maböuru       | angkoh     |
| Rusty        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | taising       | berkarat   |
| Same         | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | sama, pada    | same       |
| Savage       | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | maliarak      | liär       |
| Scarlet      | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | chölak toa    | merah tua  |
| Shallow      | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | maechek       | chetek     |
| Sharp        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | mataröng      | tajam      |
| Short        | ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ | maponchak     | pendek     |



|         |        |           |                  |
|---------|--------|-----------|------------------|
| Warm    | ᳚᳚᳚    | mapöla    | panas            |
| Weak    | ᳚᳚᳚    | malöma    | lemah            |
| Weary   | ᳚᳚᳚1   | matökok   | pěngät           |
| Wet     | ᳚᳚᳚    | marichak  | basah            |
| White   | ᳚᳚᳚᳚   | mapute    | puteh            |
| Wicked  | ᳚᳚     | majak     | jahat            |
| Wide    | ᳚᳚1᳚   | maloang   | lapang           |
| Wild    | ᳚᳚᳚᳚᳚  | maliarak  | liar, buas       |
| Wise    | ᳚᳚᳚᳚᳚᳚ | miökalöng | berakal, berbudi |
| Wrong   | ᳚᳚     | sala      | salah            |
| Yellow  | ᳚᳚᳚    | oniek     | kuning           |
| Young   | ᳚᳚1᳚1  | malolo    | mudah            |
| Zealous | ᳚᳚᳚1   | mapato    | rajin            |

## XXII. PRONOUNS.

## I. PERSONAL PRONOUNS.

*Singular.**First Person*

|     |     |        |       |
|-----|-----|--------|-------|
| I   | ᳚᳚  | iyak   | aku   |
| do. | ᳚᳚᳚ | yak mi | sahya |
| do. | ᳚᳚᳚ | ata    | hamba |

*Second Person.*

|           |      |       |        |
|-----------|------|-------|--------|
| Thou, you | ᳚᳚᳚1 | iko   | angkau |
| do.       | ᳚᳚᳚  | puang | tuan   |
| do.       | ᳚᳚᳚  | puwak | inchi  |

*Third Person.*

|             |      |      |      |
|-------------|------|------|------|
| He, she, it | ᳚᳚᳚1 | ioh  | iya  |
| do.         | ᳚᳚᳚  | yatu | diya |

*Plural.**First Person.*

|     |      |       |      |
|-----|------|-------|------|
| We  | ᳚᳚᳚᳚ | idik  | kita |
| do. | ᳚᳚᳚᳚ | iköng | kami |

|                       |          |             |                    |
|-----------------------|----------|-------------|--------------------|
| We                    | ḥḥḥ ḥḥḥḥ | idik tauwe  | kitaorang          |
| <i>Second Person.</i> |          |             |                    |
| Ye, you               | ḥḥḥ      | iko         | kamu               |
| do.                   | ḥḥḥ ḥḥḥ  | iko tau     | kamu orang         |
| <i>Third Person.</i>  |          |             |                    |
| They                  | ḥḥḥ ḥḥḥḥ | iyaroh taue | diorang, marikaitu |

## II. RELATIVE PRONOUNS.

|       |       |         |           |
|-------|-------|---------|-----------|
| Who   | ḥḥḥ   | nigi    | siapa     |
| Which | ḥḥḥḥḥ | iyapega | yang mana |
| What  | ḥḥḥ   | aga     | apa       |

## III. ADJECTIVE PRONOUNS.

### 1. Possessive.

#### *Singular.*

|                |         |            |              |
|----------------|---------|------------|--------------|
| My, mine       | ḥḥḥḥ    | iy:k puna  | sahya punia  |
| Thy, thine     | ḥḥḥ ḥḥḥ | iko puna   | angkau punia |
| His, hers, its | ḥḥḥ ḥḥḥ | iyatu puna | diya punia   |

#### *Plural.*

|        |          |                 |               |
|--------|----------|-----------------|---------------|
| Ours   | ḥḥḥ ḥḥḥ  | idik puna       | kita punia    |
| Yours  | ḥḥḥ ḥḥḥ  | iko puna        | kamu punia    |
| Theirs | ḥḥḥ ḥḥḥḥ | iyaroh tau puna | diorang punia |

### 2. Distributive.

|         |                |               |                 |
|---------|----------------|---------------|-----------------|
| Each    | ḥḥḥḥḥḥ         | sedisedina    | sosoatu         |
| Every   | ḥḥḥḥḥḥ         | taseuwana     | segala          |
| All     | ḥḥḥḥ           | sinina        | samo            |
| Either  | ḥḥḥḥ ḥḥḥḥḥḥ    | seuwakoariatu | soatu deri diya |
| Neither | ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ ḥḥḥḥ | seuwamuadek   | soatupun tiada  |

### 3. Demonstrative.

|      |        |        |     |
|------|--------|--------|-----|
| This | ḥḥḥḥḥḥ | ieweh  | ini |
| That | ḥḥḥ    | iyaroh | itu |



|                    |      |               |                |
|--------------------|------|---------------|----------------|
| Become             | ᳚᳚᳚᳚ | manchaji      | menjadi        |
| Beckon             | ᳚᳚᳚᳚ | paei          | lambei         |
| Beg                | ᳚᳚᳚᳚ | melau         | mintā          |
| Begin              | ᳚᳚᳚᳚ | pamulai       | mulai          |
| Behold             | ᳚᳚᳚᳚ | pakita        | pandang        |
| Believe            | ᳚᳚᳚᳚ | matöpök       | perchaya       |
| Besmeat            | ᳚᳚᳚᳚ | sapuyangi     | lumurkan       |
| Betroth            | ᳚᳚᳚᳚ | sapi chiching | tukar chinchin |
| Bind               | ᳚᳚᳚᳚ | sioi          | ikat           |
| Bite               | ᳚᳚᳚᳚ | ikingi        | gigit          |
| Bleed              | ᳚᳚᳚᳚ | madara        | berdarah       |
| Blot out           | ᳚᳚᳚᳚ | bangkung      | parang         |
| Blow               | ᳚᳚᳚᳚ | söpungi       | 'mbus          |
| Boil               | ᳚᳚᳚᳚ | rede          | mendideh       |
| Borrow             | ᳚᳚᳚᳚ | ioröngi       | pinjam         |
| Box                | ᳚᳚᳚᳚ | bösi          | tumbok         |
| Break off          | ᳚᳚᳚᳚ | maröpa        | pichah         |
| Bribe              | ᳚᳚᳚᳚ | matimpui      | bri sēwab      |
| Bring              | ᳚᳚᳚᳚ | tiwii         | bawa           |
| Broil              | ᳚᳚᳚᳚ | tapai         | pangang        |
| Brush              | ᳚᳚᳚᳚ | gosoi         | gosuk          |
| Buy                | ᳚᳚᳚᳚ | öli           | bīli           |
| Call               | ᳚᳚᳚᳚ | sodiwi        | panggil        |
| Care               | ᳚᳚᳚᳚ | ingörang      | ingat          |
| Carry on shoulders | ᳚᳚᳚᳚ | esangi        | pikul          |
| Do. head           | ᳚᳚᳚᳚ | junjung       | junjung        |
| Do. hip, or arm    | ᳚᳚᳚᳚ | epai          | dokung         |
| Under arm          | ᳚᳚᳚᳚ | kalepei       | képēt          |
| Do. on hand        | ᳚᳚᳚᳚ | tetengi       | tatang         |
| Cast account       | ᳚᳚᳚᳚ | bilang        | hetung         |
| Castrate           | ᳚᳚᳚᳚ | lasöi         | kāmbirikan     |
| Catch              | ᳚᳚᳚᳚ | tiköngi       | tangkap        |

|            |       |               |                 |
|------------|-------|---------------|-----------------|
| Change     | ḥānān | sapii, ḥānān  | tukar           |
| Chase      | ḥānān | pepengi       | kejar           |
| Chew       | ḥānān | riota         | memamah         |
| Choose     | ḥānān | ileiwi        | pileh           |
| Chop       | ḥānān | tōtai         | chinchang       |
| Circumcise | ḥānān | sunai         | ghatankan       |
| Clap hands | ḥānān | mapalōpak     | tepok tangan    |
| Cleave     | ḥānān | puwewi        | Blah            |
| Climb      | ḥānān | enrekiwi      | panjat          |
| Clip       | ḥānān | gonchingi     | guntingkan      |
| Collect    | ḥānān | pasipulungi   | kampungkan      |
| Comb       | ḥānān | jakaiwi       | sikatkan        |
| Come       | ḥānān | pole          | datang          |
| Command    | ḥānān | pasōng        | pasan           |
| Compare    | ḥānān | papadai       | banding         |
| Compose    | ḥānān | atui, karangi | karangkan       |
| Comprehend | ḥānān | misōngi       | mangarti        |
| Confess    | ḥānān | mangau        | mangaku         |
| Conquer    | ḥānān | pabeta        | menang          |
| Contradict | ḥānān | mapangewang   | bantah, tingkar |
| Cover      | ḥānān | sampo         | tutup           |
| Covet      | ḥānān | malabo        | loba            |
| Cough      | ḥānān | more          | berbatok        |
| Count      | ḥānān | bilang        | bilang          |
| Crack      | ḥānān | mōrek         | berdrék         |
| Crawl      | ḥānān | makalōlok     | melata          |
| Cry        | ḥānān | mangolih      | bertriak        |
| Cut        | ḥānān | poloi         | potung          |
| Dance      | ḥānān | serek         | menari          |
| Dandle     | ḥānān | natanrero     | timbang         |
| Decay      | ḥānān | makōlek       | berlayu         |
| Deceive    | ḥānān | uragai        | perdayakan      |

|            |      |                |             |
|------------|------|----------------|-------------|
| Defame     | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | paurimouré     | mangumpat   |
| Delay      | 𐄎𐄏𐄐  | machapak       | berleka     |
| Deliver    | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | saraköngi      | serahkan    |
| Decide     | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | patöntui       | tantukan    |
| Descend    | 𐄎𐄏𐄐  | noi            | thrun       |
| Desire     | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | maelok         | bandak      |
| Destroy    | 𐄎𐄏𐄐  | madusak        | binasakan   |
| Devour     | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | ömöi           | telan       |
| Die        | 𐄎𐄏𐄐  | mate           | mati        |
| Dig        | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | kaei           | gali        |
| Disguise   | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | piurai         | tabahkan    |
| Disperse   | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | pasarangt      | berkdwakkan |
| Dive       | 𐄎𐄏𐄐  | pölung         | selam       |
| Divide     | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | tawal          | bahagi      |
| Disperse   | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | pasarangi      | ohöreikan   |
| Double     | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | lapiköngi      | lapiakan    |
| Drag       | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | ruwii          | tarék       |
| Dream      | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | manipi         | mimpi       |
| Dress      | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | mapake         | memakei     |
| Drink      | 𐄎𐄏𐄐  | minung         | minum       |
| Drown      | 𐄎𐄏𐄐  | tölong         | togélam     |
| Eat        | 𐄎𐄏𐄐  | manre          | makan       |
| Ebb        | 𐄎𐄏𐄐  | noi            | bersurut    |
| Embark     | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | menrek kapalak | naik kapal  |
| Embrace    | 𐄎𐄏𐄐  | madawuk        | pélok       |
| End        | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | pötui          | putuskan    |
| Enlighten  | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | tajangiwi      | trangkan    |
| Eater      | 𐄎𐄏𐄐  | mutama         | masuk       |
| Expect     | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | tajöngi        | menantikan  |
| Explain    | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | panösai        | nyatakan    |
| Extinguish | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | pölei          | padam       |
| Fade       | 𐄎𐄏𐄐𐄑 | makölek        | layu        |

|         |      |                |                   |
|---------|------|----------------|-------------------|
| Faint   | ᳚᳚᳚᳚ | maröök         | terlepa, pingsat  |
| Fall of | ᳚᳚᳚᳚ | madönöh        | jatoh             |
| Famish  | ᳚᳚᳚᳚ | lupuriwi       | Japorkan          |
| Fan     | ᳚᳚᳚᳚ | papii          | kipaskan          |
| Fast    | ᳚᳚᳚᳚ | mapuwasa       | berpuasa          |
| Fear    | ᳚᳚᳚᳚ | matau          | takot             |
| Feel    | ᳚᳚᳚᳚ | karawai        | Jamah             |
| Fight   | ᳚᳚᳚᳚ | mangkaga       | berkolehi         |
| File    | ᳚᳚᳚᳚ | kikirji        | kikir             |
| Fill    | ᳚᳚᳚᳚ | pönoiwi        | penobkan          |
| Find    | ᳚᳚᳚᳚ | lolongöng      | dapat             |
| Finish  | ᳚᳚᳚᳚ | pepuraiwi      | habiskan          |
| Fire    | ᳚᳚᳚᳚ | balilii        | timbang           |
| Fish    | ᳚᳚᳚᳚ | mameng         | mangeil, panching |
| Flame   | ᳚᳚᳚᳚ | masuak         | berntala          |
| Follow  | ᳚᳚᳚᳚ | machoe         | mangikut          |
| Forbid  | ᳚᳚᳚᳚ | angkangi       | larangkau         |
| Forget  | ᳚᳚᳚᳚ | takalupa       | lupa              |
| Forgive | ᳚᳚᳚᳚ | adampöngöngi   | ampunkan          |
| Forsake | ᳚᳚᳚᳚ | welajwi        | tingalkan         |
| Founder | ᳚᳚᳚᳚ | tölöng, maröng | karam             |
| Fry     | ᳚᳚᳚᳚ | goreng         | goring            |
| Game    | ᳚᳚᳚᳚ | botok          | berjudi           |
| Gape    | ᳚᳚᳚᳚ | magnagnale     | gnagna            |
| Gather  | ᳚᳚᳚᳚ | pulungi        | pongut            |
| Get     | ᳚᳚᳚᳚ | nalolongöng    | mendapat          |
| Give    | ᳚᳚᳚᳚ | werengi        | memberi           |
| Glean   | ᳚᳚᳚᳚ | pötii          | mangutip          |
| Go      | ᳚᳚᳚᳚ | lokao          | pürgi             |
| Govern  | ᳚᳚᳚᳚ | maparanta      | memerintah        |
| Greet   | ᳚᳚᳚᳚ | beresölöng     | bri sálam         |
| Grind   | ᳚᳚᳚᳚ | paesut         | kisar, giling     |

|           |     |             |                   |
|-----------|-----|-------------|-------------------|
| Grow      | 𐄌𐄎𐄏 | manampu     | bertombok         |
| Halt      | 𐄌𐄎𐄏 | kepang      | timpang           |
| Hang      | 𐄌𐄎𐄏 | gantung     | gantung           |
| Harrow    | 𐄌𐄎𐄏 | jakaiwi     | sekatkan          |
| Hatch     | 𐄌𐄎𐄏 | mangöng     | mangaram          |
| Hate      | 𐄌𐄎𐄏 | mabachi     | biuchi            |
| Have      | 𐄌𐄎𐄏 | öngka       | sada              |
| Heap      | 𐄌𐄎𐄏 | malapok     | bertimbun         |
| Hear      | 𐄌𐄎𐄏 | üngkaligai  | adangar           |
| Help      | 𐄌𐄎𐄏 | baliwi      | stulong           |
| Hide      | 𐄌𐄎𐄏 | subui       | sembunyikan       |
| Hire      | 𐄌𐄎𐄏 | sima        | sewa              |
| Hoist     | 𐄌𐄎𐄏 | paenrei     | naikkan           |
| Honour    | 𐄌𐄎𐄏 | pakarajai   | bri hormat        |
| Hop       | 𐄌𐄎𐄏 | majalekat   | jingkat           |
| Hope      | 𐄌𐄎𐄏 | madönuang   | harap             |
| Hug       | 𐄌𐄎𐄏 | rauwi       | rdapkan           |
| Hunt      | 𐄌𐄎𐄏 | röngöng     | memburu           |
| Jump      | 𐄌𐄎𐄏 | lupök       | lumpat            |
| Improve   | 𐄌𐄎𐄏 | mapedecheng | membeiki          |
| Increase  | 𐄌𐄎𐄏 | raiwi       | tambah            |
| Inherit   | 𐄌𐄎𐄏 | lolongöng   | mana dapat pusaka |
| Inquire   | 𐄌𐄎𐄏 | piresai     | preksa            |
| Interpret | 𐄌𐄎𐄏 | bötuwangiwi | hartikan          |
| Invade    | 𐄌𐄎𐄏 | malangarak  | melangar          |
| Invite    | 𐄌𐄎𐄏 | dupaiwi     | jümput            |
| Itch      | 𐄌𐄎𐄏 | matök       | gatal             |
| Keep      | 𐄌𐄎𐄏 | palupungt   | simpan            |
| Kick      | 𐄌𐄎𐄏 | tudui       | tendang           |
| Kill      | 𐄌𐄎𐄏 | uoi         | bunch             |
| Kindle    | 𐄌𐄎𐄏 | tunut       | pasang            |
| Kiss      | 𐄌𐄎𐄏 | emauwi      | chium             |

|               |          |              |               |
|---------------|----------|--------------|---------------|
| Knitting nets | ᠮᠠᠭᠠᠮᠤ   | mangawa      | menjerat      |
| Knock         | ᠶ᠋ᠣᠳᠤ    | iōtei        | ketok         |
| Know          | ᠶ᠋ᠣᠮᠤᠨ   | uwisöng      | tau           |
| Lade          | ᠯᠠᠳᠤ     | luröng       | moat          |
| Laugh         | ᠯᠠᠭᠬᠤ    | mechawa      | tertawa       |
| Lay down      | ᠯᠠᠮᠤᠨ    | palenök      | letakkan      |
| Do. eggs      | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | makitölok    | bertelor      |
| Leak          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | bonchorok    | bochur        |
| Leave         | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | welaiwi      | meninggal     |
| Lend          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | erengimüröng | bri pinjam    |
| Lick          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | lepök        | jilat         |
| Lie           | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | böle         | bohung        |
| Live          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | tuo          | hidop         |
| Lock          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | gunchingi    | kunchikan     |
| Lodge         | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | mape         | menumpang     |
| Look          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | itai         | lihat         |
| Loose         | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | tödeng       | hilang        |
| Love          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | maseiwi      | kaseh         |
| Maintain      | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | natuoiwi     | pelihara      |
| Make          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | eburöng      | buat, bekia   |
| Measure       | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | sukököngi    | sukatkan      |
| Meet          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | sitai        | bertemu       |
| Melt          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | löboroi      | lëbor         |
| Mend          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | pedechengi   | baiki         |
| Milk          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | pörai        | prah          |
| Mimmick       | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | erai         | ajakkan       |
| Mix           | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | sook         | champur, gaul |
| Mock          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | matarasu     | maki          |
| Move          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | kedoi        | bergrak       |
| Mount         | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | menrek       | naik          |
| Murmur        | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | mächapilai   | songut        |
| Nail          | ᠯᠠᠮᠤᠨᠠᠳᠤ | pakui        | pakuan        |

|          |      |              |                |
|----------|------|--------------|----------------|
| Neglect  | ᳚᳚᳚᳚ | takaiupak    | laleikan       |
| Nod      | ᳚᳚᳚᳚ | chakaruduk   | mangantok      |
| Nourish  | ᳚᳚᳚᳚ | piarai       | palihara       |
| Obey     | ᳚᳚᳚᳚ | olaiwi       | turut          |
| Obtain   | ᳚᳚᳚᳚ | nalolongöag  | mendapat       |
| Occupy   | ᳚᳚᳚᳚ | monroi       | pakei          |
| Offer    | ᳚᳚᳚᳚ | matawak      | tawar          |
| Open     | ᳚᳚᳚᳚ | tabalukai    | membuka        |
| Oppose   | ᳚᳚᳚᳚ | mewai        | melawan        |
| Oppress  | ᳚᳚᳚᳚ | gaubawang    | anuyaya        |
| Order    | ᳚᳚᳚᳚ | suro         | suroh          |
| Overcome | ᳚᳚᳚᳚ | pabetai      | menang         |
| Overturn | ᳚᳚᳚᳚ | tabei        | balek          |
| Owe      | ᳚᳚᳚᳚ | makinröngi   | berhutang &c.  |
| Paddle   | ᳚᳚᳚᳚ | wiseangi     | kayoh          |
| Paint    | ᳚᳚᳚᳚ | sapu chat    | sapu chat      |
| Pant     | ᳚᳚᳚᳚ | poso         | mangah         |
| Pardon   | ᳚᳚᳚᳚ | adampöngöngi | ampulkan       |
| Pare     | ᳚᳚᳚᳚ | papadai      | judulkan       |
| Part     | ᳚᳚᳚᳚ | pasarangi    | thereikan      |
| Pawn     | ᳚᳚᳚᳚ | apakötöniang | gadei          |
| Pay      | ᳚᳚᳚᳚ | mamajak      | membayer       |
| Peel     | ᳚᳚᳚᳚ | lölek        | kupas          |
| Peep     | ᳚᳚᳚᳚ | manielik     | intei          |
| Perch    | ᳚᳚᳚᳚ | machekeag    | tingeh, inggap |
| Perish   | ᳚᳚᳚᳚ | masolang     | rosak, binasa  |
| Perspire | ᳚᳚᳚᳚ | mapusök      | berpeloh       |
| Petition | ᳚᳚᳚᳚ | elauwi       | memohon        |
| Pinch    | ᳚᳚᳚᳚ | galöchek     | chubit         |
| Pipe     | ᳚᳚᳚᳚ | wörungi      | tiop           |
| Pity     | ᳚᳚᳚᳚ | amaseöngi    | kasihenkau     |
| Plait    | ᳚᳚᳚᳚ | manganöög    | audam          |

|            |               |              |              |
|------------|---------------|--------------|--------------|
| Plow       | ᠮᠠᠳᠠᠬᠠᠯᠠ      | madakala     | membajak     |
| Please     | ᠨᠠᠬᠤᠷᠢᠪᠢ      | naeloriwi    | sukakan      |
| Pluck      | ᠫᠥᠲᠡᠢ         | pötei        | petek        |
| Plunder    | ᠫᠤᠰᠢᠲᠠᠬ       | pasitah      | menjamun     |
| Point      | ᠵᠢ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋     | jöloi        | tonjok, taju |
| Poison     | ᠷᠠᠬᠤᠭᠢ        | rachungi     | rachuui      |
| Pound      | ᠲᠣᠫᠤᠭᠢ        | töpongi      | lmatkan      |
| Praise     | ᠮᠠᠫᠤᠵᠢ        | mapuji       | memuji       |
| Pray       | ᠮᠢᠨᠲᠠᠳᠠᠭ      | melao doang  | miuta doa    |
| Prepare    | ᠫᠤᠰᠠᠳᠢᠶᠠᠨᠭᠢ   | pasadiangi   | sediakan     |
| Press      | ᠠᠫᠢᠢ          | apii         | apitkan      |
| Press down | ᠲᠥᠨᠷᠢᠢ        | tönröi       | tekankan     |
| Proclaim   | ᠨᠢᠰᠣᠩᠭᠢᠪᠢᠷᠢᠬ  | nisöngiwiroh | maalumkan    |
| Prohibit   | ᠫᠡᠯᠠᠪᠠᠢᠪᠢᠷᠢ   | pelawaiwi    | tegakkan     |
| Promise    | ᠵᠠᠨᠵᠢᠶᠠᠨᠭᠢ    | janchiangi   | janjikan     |
| Prop up    | ᠰᠣᠬᠠᠩᠭᠢ       | sokong       | sokung       |
| Prosper    | ᠯᠠᠪᠠᠢ         | labai        | beruntung    |
| Prostrate  | ᠰᠤᠵᠤᠵᠢ        | sujui        | sujud        |
| Protect    | ᠯᠢᠷᠠᠨᠭᠢᠪᠢᠷᠢᠬ  | liarungiwi   | lindungkan   |
| Pull       | ᠷᠠᠮᠠᠨᠠᠷᠢᠬ     | ruwigi       | menarëk      |
| Punish     | ᠳᠣᠰᠠᠩᠭᠢ       | dosanga      | hukumkan     |
| Push       | ᠰᠣᠬᠠᠨᠭᠢ       | sokangi      | tolakkan     |
| Put        | ᠲᠠᠷᠠᠢᠪᠢᠷᠢ     | taroiwi      | buboh, taroh |
| Quarrel    | ᠮᠠᠫᠠᠨᠭᠢᠪᠠᠨᠲᠠᠬ | mapangewang  | berbantah    |
| Quench     | ᠫᠠᠳᠠᠮᠠᠨᠭᠢ     | pödewi       | padamkan     |
| Rail       | ᠫᠠᠮᠠᠵᠠᠬ       | paumajak     | umpat        |
| Rain       | ᠮᠠᠪᠣᠰᠢ        | mabosi       | berhujan     |
| Ransom     | ᠲᠡᠪᠤᠰᠠᠨᠭᠢ     | papolei      | tebuskan     |
| Reach      | ᠴᠠᠫᠡᠢ         | anpaci       | chapei       |
| Read       | ᠪᠠᠴᠠ          | bacha        | bacha        |
| Reap       | ᠮᠡᠩᠭᠠᠰᠠ       | mengsa       | menuei       |
| Receive    | ᠮᠠᠲᠠᠷᠢᠮᠠ      | matarima     | menerima     |

|           |        |              |               |
|-----------|--------|--------------|---------------|
| Reckon    | ᄇᄃᄃᄃᄃᄃ | pikiriköngi  | kirakan       |
| Recollect | ᄃᄃᄃᄃ   | maringörang  | ingatkan      |
| Reject    | ᄃᄃᄃᄃ   | sokangi      | tolakkan      |
| Rejoice   | ᄃᄃᄃᄃ   | mario        | bersuka       |
| Release   | ᄃᄃᄃᄃ   | löpösangt    | lepaskan      |
| Rent      | ᄃᄃᄃᄃ   | apasimangi   | sewakan       |
| Repair    | ᄃᄃᄃᄃ   | pedecheng    | baiki         |
| Repent    | ᄃᄃᄃᄃ   | masösök      | meniesal      |
| Request   | ᄃᄃᄃᄃ   | melau        | meminta       |
| Reside    | ᄃᄃᄃᄃ   | monrof       | tingal        |
| Respect   | ᄃᄃᄃᄃ   | pakarajai    | hormat        |
| Return    | ᄃᄃᄃᄃ   | rewök        | pulang        |
| Rise      | ᄃᄃᄃᄃ   | motok        | bangun        |
| Rob       | ᄃᄃᄃᄃ   | rapai        | rampas        |
| Roll      | ᄃᄃᄃᄃ   | magaletk     | guling        |
| Row       | ᄃᄃᄃᄃ   | gajong       | dayong        |
| Rub       | ᄃᄃᄃᄃ   | asai         | asah          |
| Rule      | ᄃᄃᄃᄃ   | pamusötarai  | mistarkan     |
| Run       | ᄃᄃᄃᄃ   | lari, madek  | lari          |
| Sail      | ᄃᄃᄃᄃ   | sompök       | berlayer      |
| Salute    | ᄃᄃᄃᄃ   | beresölöng   | bri sälam     |
| Saw       | ᄃᄃᄃᄃ   | garege       | gargaji       |
| Say       | ᄃᄃᄃᄃ   | maköda       | berkata       |
| Scatter   | ᄃᄃᄃᄃ   | amporöng     | ambur         |
| Scrape    | ᄃᄃᄃᄃ   | köri         | kikis         |
| Scratch   | ᄃᄃᄃᄃ   | garu, kakang | garu          |
| Scream    | ᄃᄃᄃᄃ   | gorai        | sorak         |
| See       | ᄃᄃᄃᄃ   | itai         | lihat, tingok |
| Sell      | ᄃᄃᄃᄃ   | balui        | jual          |
| Send      | ᄃᄃᄃᄃ   | padeatu      | kirim         |
| Set       | ᄃᄃᄃᄃ   | palenöi      | tetak         |
| Sew       | ᄃᄃᄃᄃ   | jai          | jahit         |



|          |         |                 |                 |
|----------|---------|-----------------|-----------------|
| Spread   | ᮊᮧᮔᮧᮒᮧᮒ | palöbai         | bentang         |
| Sprinkle | ᮊᮧᮔᮧᮒ   | ᮊpei            | rinjis          |
| Squeeze  | ᮊᮧᮒ     | pörak           | prah            |
| Squint   | ᮊᮧᮒ     | juling          | juling          |
| Stab     | ᮊᮧᮒ     | gajangi         | tikam           |
| Stand    | ᮊᮧᮒ     | tötong          | berdiri         |
| Starve   | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | lapuriwi        | laparkan        |
| Steal    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | menau           | menchuri        |
| Stew     | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | tamisi          | tumis           |
| Sting    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | naoko           | singat          |
| Stitch   | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | olok            | bekie           |
| Stoop    | ᮊᮧᮒ     | chuku           | tundok          |
| Stop     | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | mapesau         | berhenti        |
| Strew    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | amporöngi       | hamburkan       |
| Stroke   | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | sulai           | urot            |
| Submit   | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | apesonang       | serahkan        |
| Suck     | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | isoi            | hisap           |
| Swallow  | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | ömoi            | telan           |
| Swear    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | matanroh        | bersompah       |
| Sweep    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | söringi         | apu             |
| Swell    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | menreborok      | naik-bungkah    |
| Swim     | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | nange           | bernang         |
| Take     | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | alai            | ambil           |
| Talk     | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | pau             | obörita         |
| Taste    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | niamöngniamöngi | kecháp          |
| Teach    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | paguru          | mangajar        |
| Tear     | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | sapei           | keyak           |
| Tell     | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | puadangi        | katakan         |
| Thank    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | erengi natarima | bri trima kaseh |
|          | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | pamase          |                 |
| Think    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | pikiri          | fikir, agak     |
| Throw    | ᮊᮧᮒᮧᮒ   | apeyangi        | champak         |



|           |     |             |                   |
|-----------|-----|-------------|-------------------|
| Grow      | 𐄌𐄎𐄏 | manampun    | bertomboh         |
| Halt      | 𐄌𐄎𐄏 | kepang      | timpang           |
| Hang      | 𐄌𐄎𐄏 | gatungi     | gantung           |
| Harrow    | 𐄌𐄎𐄏 | jakaiwi     | sikatkan          |
| Hatch     | 𐄌𐄎𐄏 | mangöng     | mangaram          |
| Hate      | 𐄌𐄎𐄏 | mabachi     | biuchi            |
| Have      | 𐄌𐄎𐄏 | öngka       | sada              |
| Heap      | 𐄌𐄎𐄏 | malapok     | bertimbun         |
| Hear      | 𐄌𐄎𐄏 | üngkaliagai | adangar           |
| Help      | 𐄌𐄎𐄏 | baliwi      | tulong            |
| Hide      | 𐄌𐄎𐄏 | subui       | sembunyikan       |
| Hire      | 𐄌𐄎𐄏 | simar       | sewa              |
| Hoist     | 𐄌𐄎𐄏 | paenrei     | naikkan           |
| Honour    | 𐄌𐄎𐄏 | pakarajai   | bri hormat        |
| Hop       | 𐄌𐄎𐄏 | majalekat   | jingkat           |
| Hope      | 𐄌𐄎𐄏 | madönuang   | harap             |
| Hug       | 𐄌𐄎𐄏 | rauwi       | ndakapkan         |
| Hunt      | 𐄌𐄎𐄏 | röngöng     | memburu           |
| Jump      | 𐄌𐄎𐄏 | lupök       | lumpat            |
| Improve   | 𐄌𐄎𐄏 | mapedecheng | membeiki          |
| Increase  | 𐄌𐄎𐄏 | raiwi       | tambah            |
| Inherit   | 𐄌𐄎𐄏 | lolongöng   | mama dapat pusaka |
| Inquire   | 𐄌𐄎𐄏 | paresai     | preka             |
| Interpret | 𐄌𐄎𐄏 | bötuwangiwi | hartikan          |
| Invade    | 𐄌𐄎𐄏 | malangarak  | melangar          |
| Invite    | 𐄌𐄎𐄏 | dupaiwi     | jümput            |
| Itch      | 𐄌𐄎𐄏 | matök       | gatal             |
| Keep      | 𐄌𐄎𐄏 | palupungt   | simpan            |
| Kick      | 𐄌𐄎𐄏 | tudui       | tendang           |
| Kill      | 𐄌𐄎𐄏 | unoi        | bunch             |
| Kindle    | 𐄌𐄎𐄏 | tunut       | pasang            |
| Kiss      | 𐄌𐄎𐄏 | emauwi      | chium             |

|               |     |               |               |
|---------------|-----|---------------|---------------|
| Knitting nets | ㄅㄏㄨ | mangatwa      | menjerat      |
| Knock         | ㄏㄏㄏ | tötei         | ketok         |
| Know          | ㄏㄏㄏ | uwisöng       | tau           |
| Lade          | ㄏㄏ  | luröng        | moat          |
| Laugh         | ㄏㄏㄏ | mechawa       | tertawa       |
| Lay down      | ㄏㄏㄏ | palenök       | letakkan      |
| Do. eggs      | ㄏㄏㄏ | makitölok     | bertölor      |
| Leak          | ㄏㄏㄏ | bonchorok     | bochur        |
| Leave         | ㄏㄏㄏ | welaiwi       | meninggal     |
| Lend          | ㄏㄏㄏ | erengiminröng | bri pinjam    |
| Lick          | ㄏㄏ  | lepök         | jilat         |
| Lie           | ㄏㄏ  | böle          | bohung        |
| Live          | ㄏㄏ  | tuo           | hidop         |
| Lock          | ㄏㄏㄏ | gunchingi     | kunchikan     |
| Lodge         | ㄏㄏ  | mape          | menumpang     |
| Look          | ㄏㄏㄏ | itai          | lihat         |
| Loose         | ㄏㄏ  | tödeng        | hilang        |
| Love          | ㄏㄏㄏ | maseiwi       | kaseh         |
| Maintain      | ㄏㄏㄏ | natnoiwi      | pelihara      |
| Make          | ㄏㄏㄏ | eburöng       | buat, bekin   |
| Measure       | ㄏㄏㄏ | sukököngi     | sukatkan      |
| Meet          | ㄏㄏㄏ | sitai         | bertemu       |
| Melt          | ㄏㄏㄏ | löboroi       | lebor         |
| Mend          | ㄏㄏㄏ | pedechengi    | baiki         |
| Milk          | ㄏㄏㄏ | pörai         | prah          |
| Mimick        | ㄏㄏㄏ | erai          | ajakkan       |
| Mix           | ㄏㄏㄏ | sook          | champur, gaul |
| Mock          | ㄏㄏㄏ | matarasu      | maki          |
| Move          | ㄏㄏㄏ | kedoi         | bergrak       |
| Mount         | ㄏㄏ  | menrek        | naik          |
| Murmur        | ㄏㄏㄏ | möchapijai    | songut        |
| Nail          | ㄏㄏㄏ | pakui         | pakukan       |

|              |             |                |                  |
|--------------|-------------|----------------|------------------|
| Verily       | ᳚᳚          | tongöng        | sunggoh          |
| Truly        | ᳚᳚᳚         | majöpu         | bënar            |
| undoubtedly  | ᳚᳚ ᳚᳚       | tongöngtongöng | sunggoh sunggoh  |
| Yea, Yes     | ᳚᳚᳚         | iyö            | ya, sahya        |
| Nay, no, not | ᳚᳚          | dek            | tiada, tidak     |
| By no means  | ᳚᳚᳚         | dekto          | sakalikalä tiada |
| Not at all   | ᳚᳚ ᳚᳚ ᳚᳚    | sisösisödek    | jangan sakali    |
| How          | ᳚᳚᳚ ᳚᳚      | pekonagi       | bagimana         |
| Why          | ᳚᳚᳚         | mago           | maugapa          |
| Wherefore    | ᳚᳚ ᳚᳚       | aga sabak      | apa sabab        |
| More         | ᳚᳚᳚         | paimöng        | tagi             |
| Most         | ᳚᳚᳚᳚        | tapalöbi       | terlebeh         |
| Better       | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚ | pedemadecheng  | lebeh baik       |
| Best         | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚ | machedesisöng  | baik sakali      |
| Worse        | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚     | pede majak     | lebeh jahat      |
| Worst        | ᳚᳚ ᳚᳚᳚      | majasisöng     | jahat sakali     |

## XXV. PREPOSITIONS.

|             |         |              |               |
|-------------|---------|--------------|---------------|
| Of, off,    | ᳚᳚᳚᳚᳚   | kuwaeroh     | deripda       |
| From        | ᳚᳚᳚᳚    | kuwiri       | deri          |
| At, to      | ᳚᳚᳚     | kori         | pada, akau    |
| By, through | ᳚᳚᳚     | ule          | oleh, dangan  |
| With        | ᳚᳚᳚᳚    | silang       | dangan, serta |
| In          | ᳚᳚᳚᳚    | ilalöng      | dalam         |
| Within      | ᳚᳚᳚᳚    | rilalöng     | didalam       |
| Into        | ᳚᳚᳚ ᳚᳚᳚ | korilalöng   | kadalam       |
| Out         | ᳚᳚᳚᳚    | saliwöng     | luar          |
| Out of      | ᳚᳚ ᳚᳚᳚᳚ | marisaliwöng | kaluar        |
| Without     | ᳚᳚᳚᳚᳚   | risaliwöng   | diluar        |
| Above       | ᳚᳚᳚     | iyasök       | atas          |
| Upward      | ᳚᳚᳚᳚᳚   | mariasök     | kaatas        |
| On, upon    | ᳚᳚᳚᳚    | riasök       | diatas        |

|          |           |             |            |
|----------|-----------|-------------|------------|
| Below    | ꦩꦸꦮ       | iyawa       | dibawah    |
| Downward | ꦩꦸꦮꦮ      | mariawa     | kabawah    |
| Under    | ꦩꦸ        | iyawa       | dibawah    |
| Between  | ꦥꦭꦮꦁꦲꦁ    | palawangöng | antara     |
| Trough   | ꦭꦺꦱ       | lösoh       | trus       |
| Near     | ꦩꦩꦺꦥ      | madöpek     | dekat      |
| Far      | ꦗꦲꦲ       | mabela      | jahü       |
| Beyond   | ꦱꦧꦫꦁ      | iliwöng     | sabrang    |
| Before   | ꦩꦸꦭꦺꦩꦸꦫ   | riolok      | dihadapan  |
| Forward  | ꦩꦸꦭꦺꦩꦸꦫꦺꦭ | mariolok    | kahadapan  |
| Backward | ꦩꦸꦭꦺꦩꦸꦫ   | marimonri   | kablakang  |
| Behind   | ꦩꦸꦭꦺ      | monri       | dibelakang |

## XXVI. CONJUNCTIONS.

|           |                         |              |                 |
|-----------|-------------------------|--------------|-----------------|
| And       | ꦲꦺꦴꦤ꧀                   | önröngé      | dan             |
| If        | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀ꦲꦺꦴꦤ꧀        | nako, nareko | kalau, jekalau  |
| That      | ꦲꦺꦴꦤ꧀                   | agana        | maka            |
| Both      | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀             | Iyaduwae     | kedua           |
| Because   | ꦲꦺꦴꦤ꧀                   | sabak        | kärna           |
| Wherefore | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀             | saba aga     | sabab apa       |
| Therefore | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀             | sabak iyaroh | sabab itu       |
| But       | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀             | naiyakea     | tetapi, tapi    |
| Or        | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀             | iyarega      | atau            |
| Nor       | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀             | sangadina    | malaínkan       |
| As        | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀             | padai        | seperti         |
| Lest      | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀       | makule ajak  | sepaya jangan   |
| Though    | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀             | mauna        | meski           |
| Either    | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀ | seuwakoaria  | soatu deri diya |
| Neither   | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀ | seuwamuajak  | soatu jangan    |
| Yet, also | ꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦺꦴꦤ꧀             | mua, muto    | maka, juga      |

XXVII. INTERJECTIONS.

|         |    |       |        |
|---------|----|-------|--------|
| Ah      | اھ | ih    | ha, ah |
| O!      | اھ | adidi | ambui  |
| Alas!   | اھ | awe   | adohi  |
| Tush!   | اھ | siak  | ehis   |
| Ey!     |    |       | eu     |
| Ha!     | اھ | isögi | eh     |
| Hem, ho |    |       | ahem   |
| Fie!    | اھ | ehh   | ehh    |
| Behold  |    |       | tingok |
| Hark!   |    |       | dangar |
| What!   |    |       | intah  |

## CONTENTS.

|                                       | Page.      |
|---------------------------------------|------------|
| Numerals.                             | 1          |
| I. Universey Natural phenomina, &c.   | 2          |
| II. Elements.                         | 3          |
| 1. Fire                               | 4          |
| 2. Water                              | 5          |
| 3. Air                                | <i>ib.</i> |
| 4. Earth                              | <i>ib.</i> |
| III. MAN.                             | 6          |
| 1. External parts                     | 9          |
| 2. Internal parts                     | <i>ib.</i> |
| 3. Soul, its affections, &c.          | 10         |
| 4. Senses                             | <i>ib.</i> |
| 5. Excrements                         | <i>ib.</i> |
| 6. Symetry, &c.                       | 11         |
| 7. Defects and Diseases               | 12         |
| 8. Relations in life                  | 14         |
| IV. Building materials                | <i>ib.</i> |
| V. Buildings, &c.                     | 15         |
| VI. Parts of a Building               | <i>ib.</i> |
| VII. FURNITURE.                       | <i>ib.</i> |
| I. Of the House                       | 16         |
| 2. Of the Table                       | 17         |
| 3. Of the Kitchen                     | 18         |
| 4. Tools and Instruments              | <i>ib.</i> |
| VIII. QUADRUPEDS, &c.                 | 20         |
| 1. Animals                            | <i>ib.</i> |
| 2. Reptiles                           | 21         |
| 3. Amphibious                         | <i>ib.</i> |
| 4. Insects                            | 22         |
| IX. Domestic animals                  | 23         |
| X. Poultry                            | <i>ib.</i> |
| XI. Birds and things belonging to do. | <i>ib.</i> |

## CONTENTS.

|        |  |            |
|--------|--|------------|
| XII.   | Metals, Menerals, Medicines, &c.               | 24         |
| XIII.  | Trees and plants, and things belonging to them | 26         |
| XIV.   | Fruits, &c.                                    | <i>ib.</i> |
| XV.    | Vegetables                                     | 29         |
| XVI.   | Spices   | <i>ib.</i> |
| XVII.  | Eatables, &c.                                  | 29         |
| XVIII. | Time &c.                                       | 31         |
| XIX.   | Dress, &c.                                     | 32         |
| XX.    | Religion &c.                                   | 35         |
| XXI.   | Adjectives                                     | 37         |
| XXII.  | Pronouns                                       | 45         |
| XXIII. | Verbs  | 47         |
| XXIV.  | Adverbs  | 60         |
| XXV.   | Prepositions                                   | 62         |
| XXVI.  | Conjunctions                                   | 63         |
| XXVII. | Interjections                                  | 64         |